叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 瘦圣诞老人：那个变成圣(the Thin Santa Claus The Chicken Yard That) 000001

2. 瘦圣诞老人：那个变成圣(the Thin Santa Claus The Chicken Yard That) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

瘦圣诞老人：那个变成圣(The Thin Santa Claus The Chicken Yard That)

第1/2页

" ['mɪsɪz] . ['græts] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [θɪn] [mæn] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd][fɔːr; fər] - - -
" Mrs . Gratz watched the thin man search the chicken yard for toober - chlosis
" 太太 . 格拉茨 观看 这 薄的 男人 搜索 这 鸡 院子 为了 - - -
[bʌgz]
bugs
漏洞

格拉茨太太看着那个瘦骨嶙峋的男人在鸡舍里搜寻黄曲霉病菌。

" [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz]
" THE THIN SANTA CLAUS
" 这 薄的 圣诞老人 条款

《瘦圣诞老人》

[ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['stɑːkɪŋ]
The Chicken Yard That Was a Christmas Stocking
这 鸡 院子 那 曾是 一个 圣诞节 袜

那个变成圣诞袜的鸡舍

[baɪ]
By
经过

经过

['elɪs] ['pɑːkə] ['bʌtlər]
ELLIS PARKER BUTLER
埃利斯 帕克 管家

埃利斯·帕克·巴特勒

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [meɪ] ['wɪlsn] ['prestən]
Illustrated by May Wilson Preston
插图 经过 可能 威尔逊 普雷斯顿

由梅·威尔逊·普雷斯顿绘制插图

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
DOUBLEDAY , PAGE & COMPANY
双日 , 页 & 公司

双日出版社

-
MCMIX
-

MCMIX

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1909 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1909 年，作者

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
DOUBLEDAY , PAGE & COMPANY
双日 , 页 & 公司

双日出版社

['pʌblɪʃt] , [noʊ'vembər] , - .
Published , November , 1909 .
已发布 , 十一月 , - .

出版于1909年11月。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][ðə; ði]['kɜːrtɪs] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni]
Copyright , 1908 , by The Curtis Publishing Company
版权 , - , 经过 这 柯蒂斯 出版 公司

版权所有，1908 年，柯蒂斯出版公司

[tuː; tə]
TO
到

到

['hæri] [es] . [muə; mɔː]
HARRY S . MOORE
哈利 S . 摩尔

哈里·S·摩尔

[ˌilə'streiʃəns]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

" ['mɪsɪz] . ['græts] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [θɪn] [mæn] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd][fɔːr; fər] - - -
" Mrs . Gratz watched the thin man search the chicken yard for toober - chlosis
" 太太 . 格拉茨 观看 这 薄的 男人 搜索 这 鸡 院子 为了 - - -
[bʌgz] " ['frʌntɪspiːs]
bugs " Frontispiece
漏洞 " 卷首插图

“格拉茨太太看着那个瘦子在鸡舍里搜寻黄曲霉病虫害。”扉页

['feɪsɪŋ]
Facing
面向

面对

[peɪdʒ]
page
页

页

" [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][lɔːst][naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ,
" He looked like a man who had lost nine hundred dollars ,
" 他 看起来 喜欢 一个 男人 WHO 有 丢失的 九 百 美元 ,

“他看起来像个丢了九百美元的人。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [laɪk]['sæntə] ['klɔz] " - [[θriː]]
but he did not look like Santa Claus " 12 [3]
但 他 做过 不是 看 喜欢 圣诞老人 克劳斯 " - [3]

但他看起来不像圣诞老人”12[3]

[ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz]
THE THIN SANTA CLAUS
这 薄的 圣诞老人 条款

瘦版圣诞老人

['mɪsɪz] . ['græts]['oʊpənd][hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt][æt; ət][ðə; ði]['drɪz(ə)l] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði]

Mrs	**.**	**Gratz**	**opened**	**her**	**eyes**	**and**	**looked**	**out**	**at**	**the**	**drizzle**	**that**	**made**	**the**
太太	.	格拉茨	打开	她	眼睛	和	看起来	出去	在	这	细雨	那	制成	这

['krɪsməs] ['mɔːrnɪŋ] [greɪ] .

Christmas	**morning**	**gray**	**.**
圣诞节	早晨	灰色的	.

格拉茨太太睁开眼睛，望向窗外，只见细雨蒙蒙，圣诞节的早晨显得灰蒙蒙的。

[hɜːr; hər][bed] [stʊd] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə]

Her	**bed**	**stood**	**against**	**the**	**window**	**,**	**and**	**it**	**was**	**easy**	**for**	**her**	**to**
她	床	站立	反对	这	窗户	,	和	它	曾是	简单的	为了	她	到

[lʊk] [aʊt] ;

look	**out**	**;**
看	出去	;

她的床靠着窗户，所以她很容易就能向外看；

[ɔːl][ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə][roʊl]['oʊvər][ænd; ənd] [pʊl] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ə'saɪd] .

all	**she**	**had**	**to**	**do**	**was**	**to**	**roll**	**over**	**and**	**pull**	**the**	**shade**	**aside**	**.**
全部	她	有	到	做	曾是	到	卷	超过	和	拉	这	阴影	旁边	.

她只需要翻个身，把遮阳帘拉到一边就行了。

['hævɪŋ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['weðər] [ʃiː; ʃi] [roʊld] [ə'gen] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [brɔːd] [flæt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

Having	**looked**	**at**	**the**	**weather**	**she**	**rolled**	**again**	**on**	**to**	**the**	**broad**	**flat**	**of**	**her**
拥有	看起来	在	这	天气	她	滚动	再次	在	到	这	广阔	平坦的	的	她

[bæk] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜːr'self]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][fɔːr; fər] [ə'waɪl] ,

back	**and**	**made**	**herself**	**comfortable**	**for**	**awhile**	**,**
后退	和	制成	她自己	舒服的	为了	一会儿	,

她看了看天气预报，又翻身躺回宽阔平坦的床上，舒服地休息了一会儿。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ʃiː; ʃi][ʃʊd; ʃəd] [get] [ʌp] [ʌn'tɪl][ʃiː; ʃi] [felt] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] .

for	**there**	**was**	**no**	**reason**	**why**	**she**	**should**	**get**	**up**	**until**	**she**	**felt**	**like**	**it**	**.**
为了	那里	曾是	不	原因	为什么	她	应该	得到	向上	直到	她	毛毡	喜欢	它	.

她没有理由非得等到自己想起来才起床。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krɪsməs] !

"	**Such**	**a**	**Christmas**	**!**
"	这样的	一个	圣诞节	!

“多么美好的圣诞节啊！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [gʊd] - ['neɪtʃɘdli] [tuː; tə][hɜːr'self] .

"	**she**	**said**	**good**	**-**	**naturedly**	**to**	**herself**	**.**
"	她	说	好的	-	自然地	到	她自己	.

她和蔼地自言自语道。

" [aɪ] [ges] [sʌtʃ] ['weðəz] [ɪz][bæd][fɔːr; fər]['sænti] ['klɔz] .

"	**I**	**guess**	**such**	**weathers**	**is**	**bad**	**for**	**Santy**	**Claus**	**.**
"	我	猜测	这样的	天气	是	坏的	为了	桑蒂	克劳斯	.

我想这样的天气对圣诞老人来说不太好。

[mɛbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['weðəz] [hiː; hi][dəunt] [kʌm] [baɪ][maɪ] [haʊs] .

Mebby	**it**	**is**	**because**	**of**	**such**	**weathers**	**he**	**don't**	**come**	**by**	**my**	**house**	**.**
梅比	它	是	因为	的	这样的	天气	他	不	来	经过	我的	房子	.

也许是因为这样的天气，他才不来我家。

[aɪ][dəunt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] .

I	**don't**	**blame**	**him**	**.**
我	不	责备	他	.

我不怪他。

[soʊ] ['mʌdi] ! " [[fɔːr]]

So	**muddy**	**!**	**"**	**[**	**4**	**]**
所以	浑	!	"	[	4	]

好泥泞啊！[4]

[ʃiː; ʃi][let][hɜːr; hər] [aɪz] [kloʊz][ˈindələntli] .

She	let	her	eyes	close	indolently	.
她	让	她	眼睛	关闭	懒散地	.

她懒洋洋地闭上了眼睛。

[nɑːt] [jet] [wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] [ˈhʌŋgri] [ɪˈnʌf] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [ˈtemptɪŋ] [ˈoʊdər][ʌv; əv][fraɪd][ˈbeɪkən]

Not	yet	was	she	hungry	enough	to	imagine	the	tempting	odour	of	fried	bacon
不是	然而	曾是	她	饥饿的	足够的	到	想象	这	诱人的	气味	的	油煎	熏肉

[ænd; ənd] [egz] ,

and	eggs	,
和	鸡蛋	,

她还没饿到能想象到煎培根和煎蛋的诱人香味。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈaɪdli] [slɪpt] [ˈɪntuː] [sliːp] [əˈgen] .

and	she	idly	slipped	into	sleep	again	.
和	她	闲散地	滑倒了	进入	睡觉	再次	.

于是她又不知不觉地睡着了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [ˈhɜːri] .

She	was	in	no	hurry	.
她	曾是	在	不	匆忙	.

她一点也不着急。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ˈnevər][ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] .

She	was	never	in	a	hurry	.
她	曾是	绝不	在	一个	匆忙	.

她从不着急。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] [wen] [juː; jʊ] [oʊn] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ænd; ənd]

What	is	the	use	of	being	in	a	hurry	when	you	own	a	good	little	house	and
什么	是	这	使用	的	存在	在	一个	匆忙	什么时候	你	自己的	一个	好的	小的	房子	和

[hæv; həv] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ɑːr; ər][ə; eɪ][ˈwɪdoʊ] ?

have	money	in	the	bank	and	are	a	widow	?
有	钱	在	这	银行	和	是	一个	寡妇	?

如果你拥有一套舒适的小房子，银行里也有存款，而且你还是个寡妇，那么急于求成又有什么用呢?

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈhɜːri] , [ˈeniweɪ] ?

What	is	the	use	of	being	in	a	hurry	,	anyway	?
什么	是	这	使用	的	存在	在	一个	匆忙	,	反正	?

赶时间有什么用呢?

[ˈmɪsɪz] . [ˈgræts][wʌz; wəz][ˈɔːlweɪz][ˈplæsɪd][ænd; ənd][fæt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ˈɔːlweɪz][hæd; həd] [bɪn] .

Mrs	.	Gratz	was	always	placid	and	fat	,	and	she	always	had	been	.
太太	.	格拉茨	曾是	总是	平静	和	胖的	,	和	她	总是	有	到过	.

格拉茨太太一向性情温和，体态丰腴，一直如此。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ˈhævɪŋ] [ˈmʌni] [ɪn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [ˈlɪt(ə)l] [haʊs] [ɪf] [juː; jʊ]

What	is	the	use	of	having	money	in	the	bank	and	a	good	little	house	if	you
什么	是	这	使用	的	拥有	钱	在	这	银行	和	一个	好的	小的	房子	如果	你

[ɑːr; ər][nɑːt][ˈplæsɪd][ænd; ənd][fæt] ?

are	not	placid	and	fat	?
是	不是	平静	和	胖的	?

如果你既不平静也不肥胖，那么银行里有存款、有漂亮的房子又有什么用呢?

[ˈmɪsɪz] . [ˈgræts] [leɪ] [ɑːn][hɜːr; hər] [bæk] [ænd; ənd] [slept] , [ˈplæsɪdli][ænd; ənd][ˈfætli] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

Mrs	.	Gratz	lay	on	her	back	and	slept	,	placidly	and	fatly	,	with	her
太太	.	格拉茨	躺	在	她	后退	和	睡着了	,	平静地	和	肥胖的	,	和	她

[maʊθ] [ˈoʊpən] ,

mouth	open	,
嘴	打开	,

格拉茨太太仰面躺着，睡得很安详，身体肥硕，嘴巴微微张开。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [ɪkˈspektɪd] [ˈsæntə] [ˈklɔz] [tuː; tə] [pæs] [baɪ][ænd; ənd][drɑːp][ə; eɪ][ˈprez(ə)nt][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] .

as	if	she	expected	Santa	Claus	to	pass	by	and	drop	a	present	into	it	.
作为	如果	她	预期的	圣诞老人	克劳斯	到	经过	经过	和	降低	一个	展示	进入	它	.

仿佛她期待着圣诞老人路过时会放一份礼物进去。

[hɜːr; hər] [driːmz] [wɜːr; wər] [ˈplez(ə)nt] .

Her	dreams	were	pleasant	.
她	梦境	是	令人愉快的	.

她做了美梦。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [ˈgræts] [ðæt] [ˈsæntə] [ˈklɔz] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm]

It	was	no	disappointment	to	Mrs	.	Gratz	that	Santa	Claus	had	not	come
它	曾是	不	失望	到	太太	.	格拉茨	那	圣诞老人	克劳斯	有	不是	来

[tuː; tə] [[faɪv]]

to	[	5	]
到	[	5	]

圣诞老人没有来，这并没有让格拉茨太太感到失望[5]。

[hɜːr; hər] [haʊs] .

her	house	.
她	房子	.

她的房子。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɑːt][ɪkˈspektɪd] [hɪm; ɪm] .

She	had	not	expected	him	.
她	有	不是	预期的	他	.

她没想到他会来。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm; ɪm] .

She	did	not	even	believe	in	him	.
她	做过	不是	甚至	相信	在	他	.

她甚至都不相信他。

" [jes] , " [ʃiː; ʃi][hæd; həd][toʊld]['mɪsɪz] . ['flænɝi] , [nekst] [dɔːr] ,

"	Yes	,	"	she	had	told	Mrs	.	Flannery	,	next	door	,
"	是的	,	"	她	有	讲述	太太	.	弗兰纳里	,	下一个	门	,

“是的，”她告诉隔壁的弗兰纳里太太。

[æz; əz][ʃiː; ʃi]['hændɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['pɑːrs(ə)l][ʌv; əv] [tɔɪz] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [flænɝiːz]

as	she	handed	a	little	parcel	of	toys	over	the	fence	for	the	little	Flannerys
作为	她	递交	一个	小的	包裹	的	玩具	超过	这	栅栏	为了	这	小的	弗兰纳里

,

,

,

她把一小包玩具递过栅栏，交给小弗兰纳里们。

" [wʌns][aɪ] [bɪ'liːvz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sænti] ['klɔz] [maɪ'self] , [jet] .

"	once	I	believes	in	such	a	Santy	Claus	myself	,	yet	.
"	一次	我	相信	在	这样的	一个	桑蒂	克劳斯	我	,	然而	.

“我曾经也相信过圣诞老人的存在，然而……”

[aɪ] [meɪk] [ˌem ˈiː] ['pɜːrti] [gʊd] [taɪmz] [ðen] .

I	make	me	purty	good	times	then	.
我	制作	我	漂亮	好的	时代	然后	.

我那时过得很开心。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪm] [tuː] [oʊld] .

But	now	I'm	too	old	.
但	现在	我是	也	老的	.

但我现在年纪大了。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn] [sʌtʃ] [θɪŋz] .
I don't believe in such things .
我 不 相信 在 这样的 事物 .

我不相信这种事。

[bʌt; bət][aɪ] [meɪk] ['pɜːrti] [gʊd] [taɪmz] , [stɪl] .
But I make purty good times , still .
但 我 制作 漂亮 好的 时代 , 仍然 .

但我仍然能创造很多美好的时光。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [ænd; ənd] ['mʌni] [ɪn][ðə; ðiː][bæŋk] —
I have a good little house , and money in the bank —
我 有 一个 好的 小的 房子 , 和 钱 在 这 银行 —

我有一套不错的小房子，银行里也有点存款——

" ['sʌd(ə)nli] ['mɪsɪz] . ['græts][kloʊzd][hɜːr; hər] [maʊθ] [ænd; ənd]['oʊpənd][hɜːr; hər] [aɪz] .
" Suddenly Mrs . Gratz closed her mouth and opened her eyes .
" 突然 太太 . 格拉茨 关闭 她 嘴 和 打开 她 眼睛 .

"突然，格拉茨太太闭上了嘴，睁开了眼睛。"

[ʃiː; ʃi] [smeld] [ɪ'mædʒɪneri]['beɪkən] ['fraɪɪŋ] .
She smelled imaginary bacon frying .
她 闻起来 假想 熏肉 煎炸 .

她闻到了想象中培根煎炸的香味。

[ʃiː; ʃi] [felt] ['riːəl] ['hʌŋgər] .
She felt real hunger .
她 毛毡 真实的 饥饿 .

她感到真的很饿。

[ʃiː; ʃi][slɪd] [aʊt] [ʌv; əv][bed][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [dres] [hɜːr'self] ,
She slid out of bed and began to dress herself ,
她 滑行 出去 的 床 和 开始 到 裙子 她自己 ,

她从床上滑下来，开始穿衣服。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][dʒʌst] ['bʌtnd] [hɜːr; hər] [red] ['flænl] ['petɪkoʊt] [ə'raʊnd] [hɜːr; hər] [waɪd] [weɪst]
and she had just buttoned her red flannel petticoat around her wide waist
和 她 有 只是 纽扣 她 红色的 绒布 衬裙 大约 她 宽的 腰部

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['saɪləns] ,
when she heard a silence ,
什么时候 她 听到 一个 沉默 ,

她刚把红色法兰绒衬裙的扣子扣在宽阔的腰间，就听到一阵寂静。

[ænd; ənd] [pɔːzd] .
and paused .
和 暂停 .

然后停顿了一下。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fʊl] ['mɪnɪt] [ʃiː; ʃi] [stʊd] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [wʌt] [ðə; ðiː]['saɪləns] [ment] . [[sɪks]]
For a full minute she stood , trying to realize what the silence meant . [6]
为了 一个 满的 分钟 她 站立 , 尝试 到 意识到 什么 这 沉默 意思是 . [6]

她站了整整一分钟，试图理解这沉默的含义。[6]

[ðə; ðiː] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊz; 'sperooʊz][wɜːr; wər] [tʃɜːrp] [æz; əz]['juːʒuəl][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ɪ'nʌf] [nɔɪz] ,
The English sparrows were chirping as usual and making enough noise ,
这 英语 麻雀 是 啁啾声 作为 通常 和 制作 足够的 噪音 ,

英国麻雀像往常一样叽叽喳喳地叫着，声音很大。

[bʌt; bət] [θruː] [ðer; ðər] [bɪkɝɪŋz] [ðə; ði]['saɪləns] [stɪl] [ə'nɔɪd] ['mɪsɪz] . ['græts] , [ænd; ənd] [ðen] ,

but	through	their	bickerings	the	silence	still	annoyed	Mrs	.	Gratz	,	and	then	,
但	通过	他们的	争吵	这	沉默	仍然	恼怒	太太	.	格拉茨	,	和	然后	,

[kwaɪt] ['sʌd(ə)nli] [ə'gen] , [ʃiː; ʃi] [nuː] .

quite	suddenly	again	,	she	knew	.
相当	突然	再次	,	她	知道	.

但即便他们争吵不断，沉默仍然让格拉茨太太感到恼火，然后，她突然又明白了。

[hɜːr; hər] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər]['juːʒuəl] ['mɔːrnɪŋ] ['rækɪt] .

Her	chickens	were	not	making	their	usual	morning	racket	.
她	鸡	是	不是	制作	他们的	通常	早晨	球拍	.

她的鸡没有像往常那样在早晨发出喧闹声。

" [aɪ][bet][juː; jʊ][aɪ] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ʃʊr] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	I	bet	you	I	know	what	it	is	,	sure	,	"	she	said	,
"	我	赌注	你	我	知道	什么	它	是	,	当然	,	"	她	说	,

“我敢肯定我知道那是什么，”她说。

[ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [dres] [æz; əz]['plæsɪdli] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

and	continued	to	dress	as	placidly	as	before	.
和	持续	到	裙子	作为	平静地	作为	前	.

他依然穿着和以前一样平静的服装。

[wen] [ʃiː; ʃi] [went] [daʊn] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [wʌn] [ðə; ði][bet] .

When	she	went	down	she	found	that	she	had	won	the	bet	.
什么时候	她	去	向下	她	成立	那	她	有	韩元	这	赌注	.

她下去后发现自己赢了赌局。

[ə; eɪ] [wiːk] [bɪ'fɔːr] [tuː] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd] [bɪn] ['stoʊlən][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [kuːp] ,

A	week	before	two	chickens	had	been	stolen	from	her	coop	,
一个	星期	前	二	鸡	有	到过	被盗	从	她	合作社	,

一周前，她鸡舍里的两只鸡被偷了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pædlɑːk] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [haʊs] .

and	she	had	had	a	strong	padlock	put	on	the	chicken	house	.
和	她	有	有	一个	强的	挂锁	放	在	这	鸡	房子	.

她还让人给鸡舍上了一把结实的挂锁。

[naʊ] [ðə; ði]['pædlɑːk][wʌz; wəz][praɪd]['oʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [haʊs] [wʌz; wəz] ['empti] ,

Now	the	padlock	was	pried	open	,	and	the	chicken	house	was	empty	,
现在	这	挂锁	曾是	撬开	打开	,	和	这	鸡	房子	曾是	空的	,

现在挂锁被撬开了，鸡舍里空无一人。

[ænd; ənd][naɪn] [henz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['ruːstər] [wɜːr; wər] [gɔːn] .

and	nine	hens	and	a	rooster	were	gone	.
和	九	母鸡	和	一个	公鸡	是	已消失	.

九只母鸡和一只公鸡不见了。

['mɪsɪz] . ['græts] [stuːpt] [ænd; ənd] ['entərd] [ðə; ði] [loʊ] [geɪt] [ænd; ənd] ['sɜrˌveɪd] [ðə; ði]['veɪkənt] ['tʃɪkɪn]

Mrs	.	Gratz	stooped	and	entered	the	low	gate	and	surveyed	the	vacant	chicken
太太	.	格拉茨	弯腰	和	进入	这	低的	门	和	调查	这	空缺	鸡

[jɑːrd]['plæsɪdli] .

yard	placidly	.
院子	平静地	.

格拉茨太太弯下腰，走进低矮的栅栏门，平静地环顾着空荡荡的鸡舍。

[ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːn] . [['sɛvən]]

If	they	were	gone	,	they	were	gone	.	[	7	]
如果	他们	是	已消失	,	他们	是	已消失	.	[	7	]

如果他们走了，那就走了。[7]

" [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sænti] ['klɔz] !
" Such a Santy Claus !
" 这样的 一个 桑蒂 克劳斯 !

“真是个圣诞老人！”

" [ʃi:; ʃi] [sed] [gʊd] - ['neɪtʃɘdli] .
" she said good - naturedly .
" 她 说 好的 - 自然地 .

她和蔼地说。

" [aɪ][dəunt][laɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sænti] ['klɔz] — ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ][ænd; ənd][nɑ:t] ['brɪŋɪŋ] !
" I don't like such a Santy Claus — taking away and not bringing !
" 我 不 喜欢 这样的 一个 桑蒂 克劳斯 — 采取 离开 和 不是 带来 !

我不喜欢这样的圣诞老人——只索取不付出！

['pɜ:rti] [su:n] [hi:; hi][dəunt][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] ['eni] [mɔ:r] [ɪf] [hi:; hi] [ki:ps] [ʌp] ['du:ɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
Purty soon he don't have such a good name any more if he keeps up doing like this .
漂亮 很快 他 不 有 这样的 一个 好的 姓名 任何 更多的 如果 他 保持 向上 正在做 喜欢 这 .

如果他继续这样下去，很快他的名声就不好了。

['pi:p(ə)l] [laɪks] [ðə; ði] ['brɪŋɪŋ] ['sænti] ['klɔz] .
People likes the bringing Santy Claus .
人们 点赞 这 带来 桑蒂 克劳斯 .

人们喜欢圣诞老人来访。

[aɪ] [ges] [ðeɪ] [dəunt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] - [ə'weɪ] ['bɪznəs] .
I guess they don't think much of the taking - away business .
我 猜测 他们 不 思考 很多 的 这 采取 - 离开 商业 .

我猜他们不太看重外卖生意。

[hi:; hi][gets][ə; eɪ][bæd] [neɪm] [kwɪk] [ɪ'nʌf] [ɪf] [hi:; hi] [dʌz] [ðɪs] [mʌtʃ] .
He gets a bad name quick enough if he does this much .
他 获得 一个 坏的 姓名 快的 足够的 如果 他 做 这 很多 .

他要是再这样下去，很快就会名声扫地。

" [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [tu:; tə][bend][hɜ:r; hər] [hed] [tu:; tə] [lʊk] ['ɪntu:][ðə; ði]['veɪkənt] ['tʃɪkɪn] [haʊs] [ænd; ənd] [stʊd] [stɪl] .
" She turned to bend her head to look into the vacant chicken house and stood still .
" 她 转向 到 弯曲 她 头 到 看 进入 这 空缺 鸡 房子 和 站立 仍然 .

她转过身，低头看向空荡荡的鸡舍，然后站在那里一动不动。

[ʃi:; ʃi][pʊt] [aʊt][hɜ:r; hər] [fʊt] [ænd; ənd] [tʌtʃt] ['sʌmθɪŋ] [hɜ:r; hər] [aɪz] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [ə'pɑ:n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋ] [mu:vd] .
She put out her foot and touched something her eyes had lighted upon , and the thing moved .
她 放 出去 她 脚 和 感动 某物 她 眼睛 有 照明 之上 , 和 这 事物 已搬 .

她伸出脚，碰到了目光所及之处，那东西动了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pɜ:rs] [ʌv; əv][wɔ:rn] , [blæk] ['leðər] , [soʊkt] [baɪ][ðə; ði]['drɪz(ə)l] ,
It was a purse of worn , black leather , soaked by the drizzle ,
它 曾是 一个 钱包 的 磨损 , 黑色的 皮革 , 浸泡过 经过 这 细雨 ,

那是一个磨损的黑色皮钱包，被毛毛雨浸透了。

[bʌt; bət] [stɪl] ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [bend] [ðæt] [kʌmz] [tuː; tə] [menz] [pəːsiz] [wen] [wɔːrn] [lɔːŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [bæk]

but	still	holding	the	bend	that	comes	to	men's	purses	when	worn	long	in	a	back
但	仍然	保持	这	弯曲	那	来	到	男士	钱包	什么时候	磨损	长的	在	一个	后退

['traʊzər] ['pɑːkɪt] .

trouser	pocket	.
裤子	口袋	.

但仍然保持着男士手提包长时间放在裤子后口袋里时所呈现的弯曲形状。

[wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɜːrs] [wʌz; wəz] ['mʌdi] [ænd; ənd] [prest] [diːp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɔːft] [sɔɪl] [wer]

One	end	of	the	purse	was	muddy	and	pressed	deep	into	the	soft	soil	where
一	结尾	的	这	钱包	曾是	浑	和	按下	深的	进入	这	柔软的	土壤	在哪里

[ə; eɪ] [hiːl] [hæd; həd] [[eɪt]]

a	heel	had	[	8	]
一个	脚跟	有	[	8	]

钱包的一端沾满了泥土，深深地陷在松软的泥土里，那是脚后跟踩过的地方[8]

[træmp] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] .

tramped	on	it	.
践踏	在	它	.

踩上去的。

['mɪsɪz] . ['græts] [bent] [ænd; ənd] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

Mrs	.	Gratz	bent	and	picked	it	up	.
太太	.	格拉茨	弯曲	和	挑选	它	向上	.

格拉茨太太弯下腰把它捡了起来。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ɪn] [bɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [pɜːrs] .

There	was	nine	hundred	dollars	in	bills	in	the	purse	.
那里	曾是	九	百	美元	在	账单	在	这	钱包	.

钱包里有九百美元的钞票。

['mɪsɪz] . ['græts] [stʊd] [stɪl] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] [bɪlz] ,

Mrs	.	Gratz	stood	still	while	she	counted	the	bills	,
太太	.	格拉茨	站立	仍然	尽管	她	计数	这	账单	,

格拉茨太太站在那里，一动不动地数着钞票。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['kaʊntɪd] [hɜːr; hər] [hændz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['tremb(ə)l] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [niːz]

and	as	she	counted	her	hands	began	to	tremble	,	and	her	knees
和	作为	她	计数	她	双手	开始	到	颤抖	,	和	她	膝盖

[ʃʊk] ,

shook	,
摇晃	,

她数着数着，双手开始颤抖，双膝也发抖起来。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sæŋk] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] - [sɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [haʊs] [ænd; ənd] [læft] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]

and	she	sank	on	the	door	-	sill	of	the	chicken	house	and	laughed	until	the
和	她	沉没	在	这	门	-	窗台	的	这	鸡	房子	和	笑了	直到	这

[terz] [roʊld] [daʊn] [hɜːr; hər] [feɪs] .

tears	rolled	down	her	face	.
眼泪	滚动	向下	她	脸	.

她瘫坐在鸡舍的门槛上，笑得眼泪都流了下来。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] [tuː; tə] [waɪp] [hɜːr; hər] [aɪz] ,

Occasionally	she	stopped	to	wipe	her	eyes	,
偶尔	她	停止	到	擦拭	她	眼睛	,

她偶尔会停下来擦擦眼睛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv] ['læftər] ['grædʒuəli][daɪd][ə'weɪ]['ɪntuː] ['rɪpəlz] [ʌv; əv] [ˌɪntər'mɪtənt]

and	the	flood	of	laughter	gradually	died	away	into	ripples	of	intermittent
和	这	洪水	的	笑声	逐步地	死亡	离开	进入	涟漪	的	间歇性的

['gɪglz] [ðæt] [wɜːr; wər][laɪk]['sɒbz]['æftər] ['sɑːroʊ] .

giggles	that	were	like	sobs	after	sorrow	.
咯咯笑	那	是	喜欢	啜泣	后	悲哀	.

一阵阵的笑声渐渐平息，变成了一阵阵断断续续的轻笑，就像悲伤后的啜泣。

['mɪsɪz] . ['græts][hæd; həd][noʊ] [greɪt] [sens] [ʌv; əv] ['hjuːmər] ,

Mrs	.	Gratz	had	no	great	sense	of	humour	,
太太	.	格拉茨	有	不	伟大的	感觉	的	幽默	,

格拉茨太太没什么幽默感。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði][fʌn] [ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] .

but	she	could	see	the	fun	of	finding	nine	hundred	dollars	.
但	她	可以	看	这	乐趣	的	寻找	九	百	美元	.

但她能体会到捡到九百美元的乐趣。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər] [læf] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [læft] .

It	was	enough	to	make	her	laugh	,	so	she	laughed	.
它	曾是	足够的	到	制作	她	笑	,	所以	她	笑了	.

这足以让她发笑，所以她笑了。

" ['gʊdnəs] , [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sænti] ['klɔz] !

"	Goodness	,	such	a	Santy	Claus	!
"	善良	,	这样的	一个	桑蒂	克劳斯	!

“天哪，真是个圣诞老人！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [saɪ] [ʌv; əv] ['pleʒər] .

"	she	exclaimed	with	a	final	sigh	of	pleasure	.
"	她	惊呼	和	一个	最终的	叹	的	乐趣	.

她最后满意地叹了口气，说道。

" [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['krɪsməs] ['prez(ə)nt][frʌm; frəm]['sænti] ['klɔz] !

"	Such	a	Christmas	present	from	Santy	Claus	!
"	这样的	一个	圣诞节	展示	从	桑蒂	克劳斯	!

“这是圣诞老人送的一份圣诞礼物！”

[noʊ] ['wʌndər] [hiː; hi][ɪz][soʊ][fæt] [[naɪn]]

No	wonder	he	is	so	fat	[	9	]
不	想知道	他	是	所以	胖的	[	9	]

难怪他这么胖[9]

[jet] [wen] [hiː; hi] [iːts] [ten] ['tʃɪkɪnz] [ɪn][wʌn] [naɪt] [ɔːl'redi] .

yet	when	he	eats	ten	chickens	in	one	night	already	.
然而	什么时候	他	吃	十	鸡	在	一	夜晚	已经	.

然而，他一晚上已经吃了十只鸡了。

[bʌt; bət][aɪ][dəunt] [kɪk] .

But	I	don't	kick	.
但	我	不	踢	.

但我不会踢人。

[aɪ] [laɪk] [ˌem 'iː] [ðæt] ['sænti] ['klɔz] [ɔːl] [raɪt] .

I	like	me	that	Santy	Claus	all	right	.
我	喜欢	我	那	桑蒂	克劳斯	全部	正确的	.

我挺喜欢圣诞老人的。

[aɪ] [bɪ'liːvz] [ɪn][hɪm; ɪm]['pɜːrti] [gʊd] ['æftər] [ðɪs] , [aɪ][bet] !

I	believes	in	him	purty	good	after	this	,	I	bet	!
我	相信	在	他	漂亮	好的	后	这	,	我	赌注	!

我敢肯定，经历了这件事之后，我对他的印象会好很多！

" [ʃi:; ʃi] [went] [æt; ət][wʌns][tu:; tə] [tel] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] ,

"	She	went	at	once	to	tell	Mrs	.	Flannery	,
"	她	去	在	一次	到	告诉	太太	.	弗兰纳里	,

她立刻去告诉了弗兰纳里太太，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['flænɝi] [wʌz; wəz][fɑ:r] [mɔ:r] [ɪk'saɪtɪd] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:][ðæn; ðən]['mɪsɪz] . ['græts][hæd; həd]

and	Mrs	.	Flannery	was	far	more	excited	about	it	than	Mrs	.	Gratz	had
和	太太	.	弗兰纳里	曾是	远的	更多的	兴奋的	关于	它	比	太太	.	格拉茨	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

弗兰纳里夫人对此比格拉茨夫人兴奋得多。

[ʃi:; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ˌretrɪ'bju:ʃ(ə)n] ['peɪɪŋ] [bæk] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [θi:f] ,

She	said	it	was	the	Hand	of	Retribution	paying	back	the	chicken	thief	,
她	说	它	曾是	这	手	的	报应	付费	后退	这	鸡	贼	,

她说这是报应之手在惩罚偷鸡贼。

[ænd; ənd][ðə; ði][hænd][ʌv; əv]['dʒʌstɪs] [ri:'peiŋ] ['mɪsɪz] . ['græts][fɔ:r; fər] ['sendɪŋ] [tɔɪz] [tu:; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

and	the	Hand	of	Justice	repaying	Mrs	.	Gratz	for	sending	toys	to	the	little
和	这	手	的	正义	偿还	太太	.	格拉茨	为了	发送	玩具	到	这	小的

[flænɝi:z] ,

Flannerys	,
弗兰纳里	,

正义之手向格拉茨太太支付了她送给小弗兰纳里们的玩具作为回报。

[ænd; ənd] [pjʊr] [lʌk] ['gɪvɪŋ] ['mɪsɪz] . ['græts] [wʌt] [ʃi:; ʃi]['ɔ:lweɪz][gɑ:t] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv]

and	Pure	Luck	giving	Mrs	.	Gratz	what	she	always	got	,	and	a	number	of
和	纯的	运气	给予	太太	.	格拉茨	什么	她	总是	得到	,	和	一个	数字	的

['ʌðər] [θɪŋz] .

other	things	.
其他	事物	.

纯粹的运气让格拉茨太太得到了她一直以来得到的东西，以及其他一些东西。

" - [tɪz][ðə; ði] [lʌk] [ʌv; əv][ji:; ji] , ['mɪsɪz] . ['græts] , [mæm, mɑ:m, məm] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

"	'	Tis	the	luck	of	ye	,	Mrs	.	Gratz	,	ma'am	,	"	she	said	,
"	-	的	这	运气	的	是的	,	太太	.	格拉茨	,	女士	,	"	她	说	,

"这是您的好运，格拉茨太太，"她说。

" [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n][aɪ][du:][bi:; bi]['seɪɪn] - [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði] [dʌtʃ] [fɔ:r; fər] [lʌk] , ['mi:nɪn] - [noʊ]

"	and	often	I	do	be	sayin	'	it	is	the	Dutch	for	luck	,	meanin	'	no
"	和	经常	我	做	是	说	-	它	是	这	荷兰语	为了	运气	,	含义	-	不

[ˌdɪsrɪ'spekt] [tu:; tə][ji:; ji] ,

disrespect	to	ye	,
不尊重	到	是的	,

"我经常会说，这是荷兰语里的'幸运'，我并没有不尊重你们的意思。"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fætə] [ðə; ði] ['lʌki:ɝ] , [æz; əz][aɪ]['ɔ:f(ə)n][toʊld][ˌem 'i:][oʊld][mæn] , [rest][hɪz; ɪz][soʊl] ,

and	the	fatter	the	luckier	,	as	I	often	told	me	old	man	,	rest	his	soul	,
和	这	更胖	这	更幸运	,	作为	我	经常	讲述	我	老的	男人	,	休息	他的	灵魂	,

越胖越幸运，我常这样告诉我的老人，愿他安息。

[ænd; ənd][hɪm; ɪm][soʊ] [θɪn] !

and	him	so	thin	!
和	他	所以	薄的	!

他好瘦啊！

[ænd; ənd] ['krɪsməs] ['mɔ:rnɪn] - [æt; ət] [ðæt] , [mæm, mɑ:m, məm] ,

And	Christmas	mornin	'	at	that	,	ma'am	,
和	圣诞节	早晨	-	在	那	,	女士	,

而且还是圣诞节早上，夫人。

[wɪtʃ] [ɪz] ['nɑːθɪn] - [æt; ət][ɔːl][bʌt; bət][tiː 'eɪtʃ] - ['dʒʌdʒmənt][ʌv; əv] - [ɑːn][tiː 'eɪtʃ] - ['dɜːrti] [-]

which	is	nothin	'	at	all	but	th	'	judgment	of	hivin	on	th	'	dirty	[	10	]
哪个	是	什么也没有	-	在	全部	但	th	-	判断	的	-	在	th	-	肮脏的	[	-	]

这不过是对肮脏的[10]的审判。

['tʃɪkɪn] [θiːf] , ['pikin] - [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deɪ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['θiːvɪn] - ,

chicken	thief	,	pickin	'	such	a	day	for	his	thievin	'	,
鸡	贼	,	皮金	-	这样的	一个	天	为了	他的	盗窃	-	,

偷鸡贼，偏偏挑了今天这种日子去偷鸡。

[wen] [ðeəz; ðəz] ['plenti] ['ʌðər] [deɪz] [ɪn][tiː 'eɪtʃ] - [jɪr] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

when	there's	plenty	other	days	in	th	'	year	for	him	.
什么时候	有	很多	其他	天	在	th	-	年	为了	他	.

一年中还有很多其他日子等着他。

[kiːp] [tiː 'eɪtʃ] - ['mʌni] , [mæm, mɑːm, məm] , [fɔːr; fər] - [tiː][ɪz] [jɔːrz] [baɪ] [gʊd] [raɪts] ,

Keep	th	'	money	,	ma'am	,	for	'	t	is	yours	by	good	rights	,
保持	th	-	钱	,	女士	,	为了	-	t	是	你的	经过	好的	权利	,

夫人，钱您留着吧，这是您应得的。

[ænd; ənd][aɪ] [nuː] [ðer; ðər] [wʊd] [sʌm; səm] [gʊd] [kʌm] [tɪl] [jiː; ji][tiː 'eɪtʃ] - ['mɪnɪt] [jiː; ji]['hændɪd][ˌem 'iː]

and	I	knew	there	would	some	good	come	till	ye	th	'	minute	ye	handed	me
和	我	知道	那里	会	一些	好的	来	直到	是的	th	-	分钟	是的	递交	我

[tiː 'eɪtʃ] - - [fɔːr; fər][ðə; ði][kɪdz] .

th	'	prisints	for	the	kids	.
th	-	-	为了	这	孩子们	.

直到你把给孩子们的圣物递给我的那一刻，我才确信会有好事发生。

[ðə; ði] [gʊd] [foʊks] [ʃʊr] [ɔːl][gɪts] [θər] [rɪ'wɔːrd][ɪn] [ðɪs] [wɜːrld] , ['oʊnli][sʌm; səm][dəunt] ,

The	good	folks	sure	all	gits	ther	reward	in	this	world	,	only	some	don't	,
这	好的	各位	当然	全部	git	那里	报酬	在	这	世界	,	仅有的	一些	不	,

好人终会得到回报，只有一部分人不会。

[æn; ən] - [aɪm]['oʊnli] ['sɑːri] [maɪn][ɪz][ə; eɪ][pɪg] - [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] ,

an	'	I'm	only	sorry	mine	is	a	pig	instid	of	chickens	,
一个	-	我是	仅有的	对不起	矿	是	一个	猪	-	的	鸡	,

我唯一遗憾的是，我养的是猪而不是鸡。

[bʌt; bət][nɑːt] ['wɪʃɪn] - [jiː; ji]['hædnt][tiː 'eɪtʃ] - ['mʌni] - , [æt; ət][ɔːl] ,

but	not	wishin	'	ye	hadn't	th	'	money	yersilf	,	at	all	,
但	不是	许愿	-	是的	之前没有	th	-	钱	-	,	在	全部	,

但我一点也不后悔自己没钱。

[bʌt; bət] [huː] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [stiːl] [ə; eɪ][pɪg] , [ænd; ənd][ðem; ðəm] [sʌtʃ] [laʊd] ['skwiːlərz] ?

but	who	would	come	to	steal	a	pig	,	and	them	such	loud	squealers	?
但	WHO	会	来	到	偷	一个	猪	,	和	他们	这样的	大声	告密者	?

但谁会来偷猪呢？而且这些家伙叫声还这么大！

[ænd; ənd] [huː] [duː][juː; jʊ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['mɪsɪz] . ['græts] , [mæm, mɑːm, məm] ? "

And	who	do	you	suspicion	it	was	,	Mrs	.	Gratz	,	ma'am	?	"
和	WHO	做	你	怀疑	它	曾是	,	太太	.	格拉茨	,	女士	?	"

格拉茨太太，您怀疑是谁干的？

" [aɪ] [θɪŋk] [mɛbi]

"	I	think	mebby
"	我	思考	梅比

"我想也许……"

[aɪ][gɑːt][ˌem 'iː][ə; eɪ]['prez(ə)nt][frʌm; frəm]['sænti] ['klɔz] , [jes] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .

I	got	me	a	present	from	Santy	Claus	,	yes	?	"	said	Mrs	.	Gratz	.
我	得到	我	一个	展示	从	桑蒂	克劳斯	,	是的	?	"	说	太太	.	格拉茨	.

"我从圣诞老人那里收到了一份礼物，是吗？"格拉茨太太说。

" [ænd; ənd] [hɪr] [tiː 'eɪtʃ] - ['wʊmən] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] .
" And hear th - woman ! " said Mrs . Flannery .
" 和 听到 th - 女士 ! " 说 太太 . 弗兰纳里 .

“听听这女人说的话！”弗兰纳里太太说道。

" [duː][jiː; ji] [hɪr] [ðæt] [naʊ] ?
" Do ye hear that now ?
" 做 是的 听到 那 现在 ?

“你们现在听到了吗？”

[wel] , [truː] [fɔːr; fər][jiː; ji] , [mæm, mɑːm, məm] , [ænd; ənd] [stɪk] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər][ðeəz; ðəz][noʊ]
Well , true for ye , ma'am , and stick to it , for there's no
出色地 , 真的 为了 是的 , 女士 , 和 戳 到 它 , 为了 有 不
['telɪn] - [huːl] [biː; bi]['kleɪmɪn] - [-]
tellin ' who'll be claimin ' [11]
告诉 - 谁会 是 声称 - [-]

好吧，女士，您说得对，请坚持下去，因为谁也说不准谁会声称[11]

[tiː 'eɪtʃ] - ['mʌni] ,
th - money ,
th - 钱 ,

钱，

[ænd; ənd] [ɪf] ['evər] ['sænti] ['klɔz] [brɔːt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l][soʊl] - [tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm]
and if ever Santy Claus brought a thing to a mortal soul ' t was him
和 如果 曾经 桑蒂 克劳斯 带来 一个 事物 到 一个 凡人 灵魂 - t 曾是 他
[brɔːt] [jiː; ji] [ðæt] .
brought ye that .
带来 是的 那 .

如果圣诞老人真的给凡人带来过什么，那一定是他给你带来的。

[ænd; ənd] - [tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['jestərdeɪ] [jiː; ji][wʌz; wəz]['seɪɪn] - [jiː; ji][hæd; həd][noʊ] [bɪ'liːf] [ɪn][hɪm; ɪm] !
And ' t was only yesterday ye was sayin ' ye had no belief in him !
和 - t 曾是 仅有的 昨天 是的 曾是 说 - 是的 有 不 信仰 在 他 !
"
"
"

昨天你还说你不相信他呢！

" ['jestərdeɪ] [aɪ][dəunt][hæv; həv][noʊ] [bɪ'liːfs] [ɪn][hɪm; ɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" Yesterday I don't have no beliefs in him , " said Mrs . Gratz .
" 昨天 我 不 有 不 信仰 在 他 , " 说 太太 . 格拉茨 .

“昨天我对他没有任何信仰，”格拉茨太太说。

" [tuː; tə] - [deɪ] [aɪ][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [bɪ'liːfs] [ɪn][hɪm; ɪm] .
" To - day I have plenty of beliefs in him .
" 到 - 天 我 有 很多 的 信仰 在 他 .

“今天我对他充满信心。”

[aɪ][laɪk][hɪm; ɪm] ['plenti] .
I like him plenty .
我 喜欢 他 很多 .

我很喜欢他。

[aɪ][dəunt] [ker] [ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] ['evri] [jɪr] . "
I don't care if he comes every year . "
我 不 关心 如果 他 来 每一个 年 . "

我不在乎他是不是每年都来。

" [ʃʊr] [nɑːt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] , " [ænd; ənd][juː; jʊ][wɪð; wɪθ][tiː 'eɪtʃ] - [naɪn] ['hʌndrəd]

"	Sure	not	,	"	said	Mrs	.	Flannery	,	"	and	you	with	th	-	nine	hundred
"	当然	不是	,	"	说	太太	.	弗兰纳里	,	"	和	你	和	th	-	九	百

['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪn] [jər] ['pɑːkɪt] .

dollars	in	yer	pocket	.
美元	在	你的	口袋	.

“当然不是，”弗兰纳里太太说，“而且你口袋里还有九百美元呢。”

[aɪ'd][biː; bi][glæd][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɑːnst] .

I'd	be	glad	of	the	chanst	.
ID	是	高兴的	的	这	chanst	.

我会很乐意接受这份荣誉。

[aɪ'd] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm; ɪm] , , [fɔːr; fər] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] .

I'd	believe	in	him	,	mesilf	,	for	four	hundred	and	fifty	.
ID	相信	在	他	,	梅西尔夫	,	为了	四	百	和	五十	.

我愿意花四百五十美元相信他，mesilf。

" [ðæt] [ˌæftər'nuːn] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] , [huːz] [ɪk'saɪtmənt] [hæd; həd][nɑːt] [ə'beɪt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] ,

"	That	afternoon	Mrs	.	Flannery	,	whose	excitement	had	not	abated	in	the	least	,
"	那	下午	太太	.	弗兰纳里	,	谁	激动	有	不是	减弱	在	这	至少	,

“那天下午，弗兰纳里夫人激动的情绪丝毫未减，

[went] ['oʊvər][tuː; tə]['mɪsɪz] . - [tuː; tə][spend][ðə; ði][ˌæftər'nuːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][ə'baʊt]

went	over	to	Mrs	.	Gratz's	to	spend	the	afternoon	talking	to	her	about
去	超过	到	太太	.	-	到	花费	这	下午	说	到	她	关于

[ðə; ði] ['mʌni] .

the	money	.
这	钱	.

下午去了格拉茨太太家，和她谈了谈钱的事。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] ,

She	felt	that	it	was	good	to	be	that	near	it	,	at	any	rate	,
她	毛毡	那	它	曾是	好的	到	是	那	靠近	它	,	在	任何	速度	,

她觉得无论如何，能离它这么近总是件好事。

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][kæn; kən] [meɪk] [-]

and	when	one	can	make	[	12	]
和	什么时候	一	能	制作	[	-	]

当一个人能够[12]

[ə; eɪ] [hoʊl] [ˌæftɝ'nuːnz] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][aʊt][ʌv; əv] [wʌt] ['mɪsɪz] . ['keɪsi] [sed] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [oʊ'raɪli]

a	whole	afternoon's	conversation	out	of	what	Mrs	.	Casey	said	to	Mrs	.	O'Reilly
一个	所有的	下午	对话	出去	的	什么	太太	.	凯西	说	到	太太	.	奥莱利

[ə'baʊt] ['mɪsɪz] . [mək'næˌliː]

about	Mrs	.	McNally
关于	太太	.	麦克纳利

整整一个下午，大家都在讨论凯西太太和奥莱利太太谈论麦克纳利太太的事情。

, [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə] [mɪs] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt] [naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

,	it	is	a	shame	to	miss	a	chance	to	talk	about	nine	hundred	dollars	.
,	它	是	一个	耻辱	到	错过	一个	机会	到	讲话	关于	九	百	美元	.

错过谈论九百美元的机会实在可惜。

['mɪsɪz] . ['flænɝi] [wʌz; wəz] ['rɑːkɪŋ] ['vaɪələntli][ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] ['ræpɪdli] ,

Mrs	.	Flannery	was	rocking	violently	and	talking	rapidly	,
太太	.	弗兰纳里	曾是	摇滚	暴力	和	说	快速	,

弗兰纳里夫人剧烈地摇晃着身体，语速飞快。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['græts][wʌz; wəz] ['sloʊli] ['muːvɪŋ] [hɜːr; hər]['rɑːkər] [ænd; ənd] ['ænsər] [ɪn]

and	Mrs	.	Gratz	was	slowly	moving	her	rocker	and	answering	in
和	太太	.	格拉茨	曾是	缓慢地	移动	她	摇滚乐	和	回答	在

['mɔnəˌsɪləbəlz] ,

monosyllables	,
单音节词	,

格拉茨太太缓缓地摇着摇椅，用单音节词回答着。

[wen] [sʌm; səm][wʌn] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

when	some	one	knocked	at	the	door	.
什么时候	一些	一	敲门	在	这	门	.

这时有人敲门。

['mɪsɪz] . ['græts] ['ænsər] [ðə; ði] [nɑːk] .

Mrs	.	Gratz	answered	the	knock	.
太太	.	格拉茨	回答	这	敲	.

格拉茨太太去应门了。

" [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][lɔːst] [naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ,

"	He	looked	like	a	man	who	had	lost	nine	hundred	dollars	,
"	他	看起来	喜欢	一个	男人	WHO	有	丢失的	九	百	美元	,

他看起来像个丢了九百美元的人。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [laɪk]['sæntə] ['klɔz]

but	he	did	not	look	like	Santa	Claus
但	他	做过	不是	看	喜欢	圣诞老人	克劳斯

但他看起来不像圣诞老人

" [hɜːr; hər]['vɪzɪtər][wʌz; wəz][ə; eɪ][tɔːl] , [θɪn] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [slaʊtʃ] [hæt] ,

"	Her	visitor	was	a	tall	,	thin	man	,	and	he	had	a	slouch	hat	,
"	她	游客	曾是	一个	高的	,	薄的	男人	,	和	他	有	一个	伛	帽子	,

"她的访客是个身材高瘦的男人，戴着一顶软呢帽，

[wɪtʃ] [hiː; hi][held][ɪn][hɪz; ɪz][hændz][æz; əz][hiː; hi] [tɔːkt] .

which	he	held	in	his	hands	as	he	talked	.
哪个	他	握住	在	他的	双手	作为	他	谈话	.

他说话时手里一直拿着它。

[hiː; hi] [siːmd] ['nɜːrvəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɔːr] [ə; eɪ] ['wɜːrid] [lʊk] — [ɪk'striːmli] ['wɜːrid] .

He	seemed	nervous	,	and	his	face	wore	a	worried	look	—	extremely	worried	.
他	似乎	紧张的	,	和	他的	脸	穿着	一个	担心	看	—	极其	担心	.

他看起来很紧张，脸上带着担忧的神情——非常担忧。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd][lɔːst] [naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ,

He	looked	like	a	man	who	had	lost	nine	hundred	dollars	,
他	看起来	喜欢	一个	男人	WHO	有	丢失的	九	百	美元	,

他看起来像个丢了九百美元的人。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [laɪk]['sæntə] ['klɔz] .

but	he	did	not	look	like	Santa	Claus	.
但	他	做过	不是	看	喜欢	圣诞老人	克劳斯	.

但他看起来不像圣诞老人。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪnər] [ænd; ənd][nɑːt][soʊ]['dʒɑːli] - ['lʊkɪŋ] .

He	was	thinner	and	not	so	jolly	-	looking	.
他	曾是	更薄	和	不是	所以	快乐的	-	寻找	.

他瘦了，看起来也不那么和蔼可亲了。

[æt; ət][fɜːrst]['mɪsɪz] . ['græts][hæd; həd][noʊ][aɪ'diːə][ðæt]['sæntə] ['klɔz] [wʌz; wəz]['stændɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɜːr; hər]

At	first	Mrs	.	Gratz	had	no	idea	that	Santa	Claus	was	standing	before	her
在	第一的	太太	.	格拉茨	有	不	主意	那	圣诞老人	克劳斯	曾是	常设	前	她

,

,

,

起初，格拉茨太太完全没有意识到圣诞老人就站在她面前。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][ə; eɪ] [sleɪ] - [bel] [ə'baʊt] [-]

for	he	did	not	have	a	sleigh	-	bell	about	[	13	]
为了	他	做过	不是	有	一个	雪橇	-	钟	关于	[	-	]

因为他没有雪橇铃铛[13]

[hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][left][hɪz; ɪz] [red] ['kɑːt(ə)n][koʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [waɪt] ['bætɪŋ]

him	,	and	he	had	left	his	red	cotton	coat	with	the	white	batting
他	,	和	他	有	左边	他的	红色的	棉布	外套	和	这	白色的	击球

['trɪmɪŋ] [æt; ət][hoʊm] .

trimming	at	home	.
修剪	在	家	.

他把那件镶有白色棉絮边的红色棉质外套留在了家里。

[hiː; hi] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hæt] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [spiːk] .

He	stood	in	the	door	playing	with	his	hat	,	unable	to	speak	.
他	站立	在	这	门	玩耍	和	他的	帽子	,	无法	到	说话	.

他站在门口，摆弄着帽子，说不出话来。

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['delɪkəsi] [ə'baʊt] [bɪ'gɪnɪŋ] .

He	seemed	to	have	some	delicacy	about	beginning	.
他	似乎	到	有	一些	美味	关于	开始	.

他似乎在开头有些谨慎。

" [wel] , [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .

"	Well	,	what	it	is	?	"	said	Mrs	.	Gratz	.
"	出色地	,	什么	它	是	?	"	说	太太	.	格拉茨	.

"那到底是什么？"格拉茨太太问道。

[hɜːr; hər]['vɪzɪtər] [pʊld] [hɪm'self] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['efərt] .

Her	visitor	pulled	himself	together	with	an	effort	.
她	游客	拉	他自己	一起	和	一个	努力	.

她的访客努力镇定下来。

" [wel] , [mæm, mɑːm, məm] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] ['fræŋkli] .

"	Well	,	ma'am	,	I'll	tell	you	,	"	he	said	frankly	.
"	出色地	,	女士	,	患病的	告诉	你	,	"	他	说	坦率地说	.

"好吧，夫人，我会告诉您的，"他坦率地说。

" [aɪm][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ['baɪər] .

"	I'm	a	chicken	buyer	.
"	我是	一个	鸡	买方	.

我是一名鸡肉买家。

[aɪ] [bai] ['tʃɪkɪnz] .

I	buy	chickens	.
我	买	鸡	.

我买鸡。

[ðæts] [maɪ] ['bɪznəs] — ['diːlɪn] - [ɪn] ['poʊltri] — [soʊ][aɪ] [keɪm] [aʊt][tuː; tə] - [deɪ][tuː; tə] [bai] [sʌm; səm]

That's	my	business	—	dealin	'	in	poultry	—	so	I	came	out	to	-	day	to	buy	some
那就是	我的	商业	—	交易	-	在	家禽	—	所以	我	来了	出去	到	-	天	到	买	一些

['tʃɪkɪnz] — "

chickens	—	"
鸡	—	"

我就是做家禽生意的，所以我今天出来买些鸡——"

" [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['græts] .

"	On	Christmas	Day	?	"	asked	Mrs	.	Gratz	.
"	在	圣诞节	天	?	"	问	太太	.	格拉茨	.

"圣诞节那天？"格拉茨太太问道。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , ['muːvɪŋ] [ʌn'iːzɪli] [frʌm; frəm][wʌn] [fʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	Well	,	"	said	the	man	,	moving	uneasily	from	one	foot	to	the	other	,
"	出色地	,	"	说	这	男人	,	移动	不安地	从	一	脚	到	这	其他	,

"嗯，"那人说着，不安地来回挪动着脚步。

" [aɪ][dɪd] [kʌm] [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] , ['dɪdnt] [aɪ] ?

"	I	did	come	on	Christmas	Day	,	didn't	I	?
"	我	做过	来	在	圣诞节	天	,	没有	我	?

"我确实在圣诞节那天来了，对吧？"

[aɪ][dəunt][dɪ'naɪ] [ðæt] , [mæm, mɑːm, məm] .

I	don't	deny	that	,	ma'am	.
我	不	否定	那	,	女士	.

我不否认这一点，女士。

[aɪ][dɪd] [kʌm] [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] .

I	did	come	on	Christmas	Day	.
我	做过	来	在	圣诞节	天	.

圣诞节那天我来了。

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['tʃɪkɪnz] — " [-]

I'd	like	to	go	out	and	have	a	look	at	your	chickens	—	"	[	14	]
ID	喜欢	到	去	出去	和	有	一个	看	在	你的	鸡	—	"	[	-	]

我想出去看看你的鸡——[14]

" [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [soʊ]['juːʒuəl][fɔːr; fər] ['baɪərz] [tuː; tə] [kʌm] ['baɪɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ɑːn] ['krɪsməs] [deɪ] ,

"	It	ain't	so	usual	for	buyers	to	come	buying	chickens	on	Christmas	Day	,
"	它	不是	所以	通常	为了	买家	到	来	购买	鸡	在	圣诞节	天	,

"圣诞节当天买家来买鸡并不常见。"

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ˌɪntər'poʊzd] ['mɪsɪz] . ['græts] , [gʊd] - ['neɪtʃɚdli] .

is	it	?	"	interposed	Mrs	.	Gratz	,	good	-	naturedly	.
是	它	?	"	插入	太太	.	格拉茨	,	好的	-	自然地	.

"是吗？"格拉茨太太和蔼地插话道。

" [wel] , [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] , [ænd; ənd] [ðæts] [ə; eɪ][fækt] , " [sed] [ðə; ði][mæn] [ʌn'iːzɪli] .

"	Well	,	no	,	it	ain't	,	and	that's	a	fact	,	"	said	the	man	uneasily	.
"	出色地	,	不	,	它	不是	,	和	那就是	一个	事实	,	"	说	这	男人	不安地	.

"不，并非如此，这是事实，"那人不安地说。

" [bʌt; bət][aɪ]['ɔːlweɪz][duː] .

"	But	I	always	do	.
"	但	我	总是	做	.

但我总是这样做。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][aɪ] [baɪ] ['tʃɪkɪnz] [fɔːr; fər][ɪz][dʒʌst][æz; əz][æpt][tuː; tə][wɑːnt][tuː; tə] [iːt] ['tʃɪkɪn] [wʌn] [deɪ]

The	people	I	buy	chickens	for	is	just	as	apt	to	want	to	eat	chicken	one	day
这	人们	我	买	鸡	为了	是	只是	作为	易于	到	想	到	吃	鸡	一	天

[æz; əz] [ə'nʌðər] [deɪ] — [ænd; ənd] [mɔːr] [soʊ] .

as	another	day	—	and	more	so	.
作为	其他	天	—	和	更多的	所以	.

我买鸡的对象，他们想吃鸡肉的意愿和想吃鸡肉的意愿一样强烈，甚至更强烈。

['tɜ:rki] [ɑ:n] ['krɪsməs] [deɪ] , [ænd; ənd] ['tʃɪkɪn] [ðə; ði][nekst] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] — [ðæts] [wʌt]
Turkey **on** **Christmas** **Day** **,** **and** **chicken** **the** **next** **,** **for** **a** **change** **—** **that's** **what**
火鸡 在 圣诞节 天 , 和 鸡 这 下一个 , 为了 一个 改变 — 那就是 什么
[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz] [tel] [ˌem 'i:] .
they **always** **tell** **me** **.**
他们 总是 告诉 我 .

他们总是这样告诉我：圣诞节吃火鸡，第二天换换口味，吃鸡肉。

[soʊ][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] [bai] ['tʃɪkɪnz] ['evri] [deɪ] .
So **I** **have** **to** **buy** **chickens** **every** **day** **.**
所以 我 有 到 买 鸡 每一个 天 .

所以我每天都得买鸡。

[aɪ] [heɪt] [tu:; tə] , [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][tu:; tə] ,
I **hate** **to** **,** **but** **I** **have** **to** **,**
我 恨 到 , 但 我 有 到 ,

我很不愿意，但我不得不这样做。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][dʒʌst][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd][jʊr; jər] ['tʃɪkɪn] [jɑ:rd] —
and **if** **I** **could** **just** **go** **out** **and** **look** **around** **your** **chicken** **yard** **—**
和 如果 我 可以 只是 去 出去 和 看 大约 你的 鸡 院子 —

如果我能出去看看你的鸡舍就好了——

" [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [raɪt] [ðer; ðər] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['græts][hæd; həd][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] ['sæntə] ['klɔz] [stʊd]
" **It** **was** **right** **there** **that** **Mrs** **.** **Gratz** **had** **a** **suspicion** **that** **Santa** **Claus** **stood**
" 它 曾是 正确的 那里 那 太太 . 格拉茨 有 一个 怀疑 那 圣诞老人 克劳斯 站立
[bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər] .
before **her** **.**
前 她 .

"就在那一刻，格拉茨太太怀疑圣诞老人就站在她面前。"

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [sel] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [jɑ:rd] , [jet] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **But** **I** **don't** **sell** **such** **a** **chicken** **yard** **,** **yet** **,** **"** **she** **said** **.**
" 但 我 不 卖 这样的 一个 鸡 院子 , 然而 , " 她 说 .

"但我现在还不卖这样的养鸡场，"她说。

[ðə; ði][mæn] [waɪpt] [hɪz; ɪz] ['fɔ:rhed] . [-]
The **man** **wiped** **his** **forehead** **.** **[** **15** **]**
这 男人 擦拭 他的 前额 . [-]

那人擦了擦额头。[15]

" [ʃʊr] [nɑ:t] , " [hi:; hi] [sed] ['nɜ:rvəsli] .
" **Sure** **not** **,** **"** **he** **said** **nervously** **.**
" 当然 不是 , " 他 说 紧张地 .

"当然不是，"他紧张地说。

" [aɪ][wʌz; wəz]['gɔɪn] - [tu:; tə] [seɪ] [lʊk] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] ['tʃɪkɪn] [jɑ:rd][ænd; ənd] [si:] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
" **I** **was** **goin** **'** **to** **say** **look** **around** **your** **chicken** **yard** **and** **see** **the** **chickens** **.**
" 我 曾是 去 - 到 说 看 大约 你的 鸡 院子 和 看 这 鸡 .

我本来想说，看看你的鸡舍周围，看看那些鸡。

[aɪ][kɑ:nt] [bai] ['tʃɪkɪnz] [wɪ'ðaʊt] [aɪ] [si:] [ðem; ðəm] , [kæn; kən][aɪ] ?
I **can't** **buy** **chickens** **without** **I** **see** **them** **,** **can** **I** **?**
我 不能 买 鸡 没有 我 看 他们 , 能 我 ?

没看到实物，我怎么能买鸡呢?

[sʌm; səm][foʊks] [maɪt] , [bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['kʌstəmərz] [aɪv] [gɑ:t] .
Some **folks** **might** **,** **but** **I** **can't** **with** **the** **kind** **of** **customers** **I've** **got** **.**
一些 各位 可能 , 但 我 不能 和 这 种类 的 顾客 我已经 得到 .

有些人或许会这么做，但我面对的是我这样的顾客，我做不到。

[aɪv] [gɑːt] ['maɪti] [pər'tɪkjələr] ['kʌstəmərz] ,
I've got mighty particular customers ,
我已经 得到 强大的 特别的 顾客 ,

我的客户非常挑剔。

[ænd; ənd][aɪ][peɪ]['ekstrə]['praɪsɪz][soʊ][æz; əz][tuː; tə][get][ðə; ði][best][fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,
and I pay extra prices so as to get the best for them ,
和 我 支付 额外的 价格 所以 作为 到 得到 这 最好的 为了 他们 ,

我愿意支付额外的费用，以便为他们提供最好的服务。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [lʊk] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] — "
and when I go out and look around the chicken yard — "
和 什么时候 我 去 出去 和 看 大约 这 鸡 院子 — "

当我出去环顾鸡舍时——

" [haʊ] [mʌtʃ] [juː; jʊ] [peɪ] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [naɪs] , [bɪg] , [fæt] ['tʃɪkɪnz] , [mɛbi] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" How much you pay for such nice , big , fat chickens , mebby ? " asked Mrs . Gratz .
" 如何 很多 你 支付 为了 这样的 好的 , 大的 , 胖的 鸡 , 梅比 ? " 问 太太 . 格拉茨 .

"你花了多少钱买这么漂亮、又大又肥的鸡呢？"格拉茨太太问道。

" [wel] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .
" Well , I'll tell you , " said the man .
" 出色地 , 患病的 告诉 你 , " 说 这 男人 .

"好吧，我会告诉你的，"那人说道。

" ['sev(ə)n] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] [ɪz]['regjələr] , [eint] [ˌaɪ 'tiː] ?
" Seven cents a pound is regular , ain't it ?
" 七 分 一个 磅 是 常规的 , 不是 它 ?

"每磅七美分是正常价格，不是吗？"

[wel] , [aɪ] [peɪ] [twelv] .
Well , I pay twelve .
出色地 , 我 支付 十二 .

我付十二块。

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [twelv] [sents] , [ænd; ənd] [peɪ] [juː; jʊ] [raɪt] [naʊ] , [ænd; ənd] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz]
I'll give you twelve cents , and pay you right now , and take all the chickens
患病的 给 你 十二 分 , 和 支付 你 正确的 现在 , 和 拿 全部 这 鸡
[juːv] [gɑːt] .
you've got .
你已经 得到 .

我给你十二美分，现在就付给你，把你所有的鸡都拿走。

[ðæts] [maɪ] [ruːl] .
That's my rule .
那就是 我的 规则 .

这是我的原则。

[bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][let][ˌem 'iː][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [fɜːrst] ,
But , if you want to let me go out and see the chickens first ,
但 , 如果 你 想 到 让 我 去 出去 和 看 这 鸡 第一的 ,

但是，如果你想让我先出去看看鸡的话，

[ænd; ənd] [pɪk] [aʊt][ðə; ði][kaɪnd][maɪ]['regjələr] ['kʌstəmərz] [laɪk] , [-]
and pick out the kind my regular customers like , [16]
和 挑选 出去 这 种类 我的 常规的 顾客 喜欢 , [-]

并挑选出我的常客喜欢的类型[16]

[aɪ] [peɪ] ['twenti] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] .
I pay twenty cents a pound .
我 支付 二十 分 一个 磅 .

我付每磅20美分。

[bʌt; bət][aɪ][wəʊnt][peɪ] ['twenti] [sents] [wɪ'ðaʊt] [aɪ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [fɜːrst] . "

But	I	won't	pay	twenty	cents	without	I	can	see	the	chickens	first	.	"
但	我	惯于	支付	二十	分	没有	我	能	看	这	鸡	第一的	.	"

但除非先看到鸡，否则我不会付20美分。

" [ʃʊr] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .

"	Sure	,	"	said	Mrs	.	Gratz	.
"	当然	,	"	说	太太	.	格拉茨	.

"当然可以，"格拉茨太太说。

" [aɪ] ['wʊdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

"	I	wouldn't	do	it	,	too	.
"	我	不会	做	它	,	也	.

"我也不会这么做。"

[mɛbi] [aɪ][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [sʌtʃ] ['tʃɪkɪnz] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ?

Mebby	I	go	out	and	bring	in	a	couple	such	chickens	for	you	to	look	at	?
梅比	我	去	出去	和	带来	在	一个	夫妻	这样的	鸡	为了	你	到	看	在	?

或许我可以出去带几只这样的鸡给你看看?

[jes] ? "

Yes	?	"
是的	?	"

是的? "

" [noʊ] , [dəunt] ! " [sed] [ðə; ði][mæn] [ɪm'pʌlsɪvli] .

"	No	,	don't	!	"	said	the	man	impulsively	.
"	不	,	不	!	"	说	这	男人	冲动地	.

"不，别这样！"那人脱口而出。

" [dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] !

"	Don't	do	it	!
"	不	做	它	!

别这么做!

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi][noʊ] [gʊd] .

It	wouldn't	be	no	good	.
它	不会	是	不	好的	.

那可不行。

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [huːf] , [æz; əz][aɪ] [maɪt] [seɪ] . "

I've	got	to	see	the	chickens	on	the	hoof	,	as	I	might	say	.	"
我已经	得到	到	看	这	鸡	在	这	蹄	,	作为	我	可能	说	.	"

正如我常说的，"我得亲眼看看实物。"

" [ɑːn][ðə; ði] [huːf] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .

"	On	the	hoofs	?	"	said	Mrs	.	Gratz	.
"	在	这	蹄子	?	"	说	太太	.	格拉茨	.

"用蹄子吗？"格拉茨太太问道。

" [sʌtʃ] ['poʊltri] [dəunt][hæv; həv][noʊ] [huːf] . "

"	Such	poultry	don't	have	no	hoofs	.	"
"	这样的	家禽	不	有	不	蹄子	.	"

"这种家禽没有蹄子。"

" ['rʌnɪn] - [ə'raʊnd] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['vɪzɪtər] .

"	Runnin	'	around	,	"	explained	the	visitor	.
"	跑步	-	大约	,	"	解释	这	游客	.

"到处跑跑，"来访者解释道。

" ['rʌnɪn] - [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði] [kuːp] .

"	Runnin	'	around	in	the	coop	.
"	跑步	-	大约	在	这	合作社	.

在鸡舍里到处乱跑。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [ɪf] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [hæz; həz][gɑːt]['eni] [dɪ'ziːz] [ðæt] [maɪ] [treɪd] ['wʊdnt] [laɪk] ,

I	can	tell	if	a	chicken	has	got	any	disease	that	my	trade	wouldn't	like	,
我	能	告诉	如果	一个	鸡	有	得到	任何	疾病	那	我的	贸易	不会	喜欢	,

我一眼就能看出鸡是否得了我们行业不欢迎的疾病。

[ɪf] [aɪ] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['rʌnɪn] - [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [kuːp] .

if	I	see	it	runnin	'	around	in	the	coop	.
如果	我	看	它	跑步	-	大约	在	这	合作社	.

如果我看到它在鸡舍里乱跑。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ][lɑːt][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [rʌnz] .

There's	a	lot	in	the	way	a	chicken	runs	.
有	一个	很多	在	这	方式	一个	鸡	跑步	.

鸡的奔跑方式有很多讲究。

[ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] - [ʌp][ɪts][leg] , [fɔːr; fər] ['ɪnstəns] .

In	the	way	it	h'ists	up	its	leg	,	for	instance	.
在	这	方式	它	-	向上它是	腿	,	为了	实例	.	

例如，它蜷缩在腿上的方式。

[ðæts] [wʌt] [ðə; ði] [treɪd] [kɔːlz] - [ɑːn][ðə; ði] [huːf] . - [-]

That's	what	the	trade	calls	'	on	the	hoof	.	'	[	17	]
那就是	什么	这	贸易	呼叫	-	在	这	蹄	.	-	[	-	]

这就是业内所说的“现场交易”。[17]

[soʊ] [aɪl] [dʒʌst][goʊ][aʊt][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [ə'raʊnd][ðə; ði] [kuːp] — "

So	I'll	just	go	out	and	have	a	look	around	the	coop	—	"
所以	患病的	只是	去	出去	和	有	一个	看	大约	这	合作社	—	"

所以我出去看看鸡舍周围——”

" [fɔːr; fər] ['twenti] [sents] [ə; eɪ] [paʊnd] ['enibɑːdi] [kʊd; kəd][let] ['baɪərz] [siː] [ðer; ðər] ['tʃɪkɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [huːf] ,

"	For	twenty	cents	a	pound	anybody	could	let	buyers	see	their	chickens	on	the	hoof	,
"	为了	二十	分	一个	磅	任何人	可以	让	买家	看	他们的	鸡	在	这	蹄	,

“只需每磅20美分，任何人都可以让买家亲眼看到他们养的活鸡。”

[aɪ] [ges] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .

I	guess	,	"	said	Mrs	.	Gratz	.
我	猜测	,	"	说	太太	.	格拉茨	.

“我想也是，”格拉茨太太说。

" [naʊ] , [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] [tɔːk] !

"	Now	,	that's	the	way	to	talk	!
"	现在	,	那就是	这	方式	到	讲话	!

“这才叫说话！”

" [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][mæn] .

"	exclaimed	the	man	.
"	惊呼	这	男人	.

“那人惊呼道。”

" ['oʊnli][bʌt; bət][aɪ] [eɪnt] [gɑːt]['eni] [sʌtʃ] ['tʃɪkɪnz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .

"	Only	but	I	ain't	got	any	such	chickens	,	"	said	Mrs	.	Gratz	.
"	仅有的	但	我	不是	得到	任何	这样的	鸡	,	"	说	太太	.	格拉茨	.

“可是我没有这样的鸡，”格拉茨太太说。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] [ʌv; əv][juːz][tuː; tə] [lʊk] [haʊ] [ðeɪ] [wɔːk] .

"	So	it	ain't	of	use	to	look	how	they	walk	.
"	所以	它	不是	的	使用	到	看	如何	他们	走	.

所以观察他们的走路方式是没用的。

[soʊ] [gʊd] - [baɪ] . "
So good - bye . "
所以 好的 - 再见 . "

那么，再见。

" [naʊ] , [seɪ] — " [sed] [ðə; ði][mæn] , [bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['græts] [kloʊzd] [ðə; ði] [dɔ:r] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
" Now , say — " said the man , but Mrs . Gratz closed the door in his face .
" 现在 , 说 — " 说 这 男人 , 但 太太 . 格拉茨 关闭 这 门 在 他的 脸 .

"现在，你说——"那人说道，但格拉茨太太却在他面前关上了门。

" [aɪ] [ges] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sænti] ['klɔz] [keɪm] [bæk] [jet] ,
" I guess such a Santy Claus came back yet ,
" 我 猜测 这样的 一个 桑蒂 克劳斯 来了 后退 然而 ,

"我猜圣诞老人又回来了。"

" [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] [wen] [ʃi:; ʃi] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] [wer] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] .
" said Mrs . Gratz when she went into the room where Mrs . Flannery was sitting .
" 说 太太 . 格拉茨 什么时候 她 去 进入 这 房间 在哪里 太太 . 弗兰纳里 曾是 坐着 .

格拉茨太太走进弗兰纳里太太坐着的房间时说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [eint] ['eni] [ju:z] .
" But it ain't any use .
" 但 它 不是 任何 使用 .

但这毫无用处。

[hi:; hi][dəunt] [li:v] ['meni] [mɔ:r] [sʌtʃ] ['prez(ə)nts] . "
He don't leave many more such presents . "
他 不 离开 许多 更多的 这样的 礼物 . "

他之后很少再留下这样的礼物了。

" [ti: 'eɪtʃ] - - [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] .
" Th ' impidince of him ! " exclaimed Mrs . Flannery .
" 钍 - - 的 他 ! " 惊呼 太太 . 弗兰纳里 .

"他真是太无礼了！"弗兰纳里夫人惊呼道。

" [fɔ:r; fər][naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz][aɪ][kʊd; kəd][bi:; bi] [-]
" For nine hundred dollars I could be [18]
" 为了 九 百 美元 我 可以 是 [-]

"花九百美元我就可以[18]

['ɪmpjədənt] , [tu:] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] ['kɑ:mli] .
impudent , too , " said Mrs . Gratz calmly .
厚颜无耻 , 也 , " 说 太太 . 格拉茨 平静地 .

"真是厚颜无耻，"格拉茨太太平静地说。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][laɪk] [sʌtʃ] ['naʊədeɪz] ['sænti] ['klɔ:zɪz] , ['kʌmɪŋ] [bæk] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .
" But I don't like such nowadays Santy Clauses , coming back all the time .
" 但 我 不 喜欢 这样的 如今 桑蒂 条款 , 未来 后退 全部 这 时间 .

"但我并不喜欢如今这种总是回来的圣诞老人。"

[wʌns] , [wen] [aɪ] [bɪ'li:vz] [ɪn]['sænti] ['klɔ:zɪz] , [ðeɪ] [dəunt] [kʌm] [bæk] [soʊ] [mʌtʃ] .
Once , when I believes in Santy Clauses , they don't come back so much .
一次 , 什么时候 我 相信 在 桑蒂 条款 , 他们 不 来 后退 所以 很多 .

一旦我相信圣诞老人的存在，他们就不会经常出现了。

" [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] [hæd; həd][nɑ:t] [gɔ:n] [fɑ:r] .
" The thin Santa Claus had not gone far .
" 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 有 不是 已消失 远的 .

瘦削的圣诞老人并没有走远。

[hi:; hi][hæd; həd] [krɔ:st] [ðə; ði] [stri:t] [ænd; ənd] [stʊd] [geɪzɪŋ] [æt; ət]['mɪsɪz] . - [dɔ:r] ,
He had crossed the street and stood gazing at Mrs . Gratz's door ,
他 有 交叉 这 街道 和 站立 凝视 在 太太 . - 门 ,

他穿过马路，站在那里凝视着格拉茨太太的房门。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [krɔːst] [ə'gen] [ænd; ənd] [nɑːkt] .

and	now	he	crossed	again	and	knocked	.
和	现在	他	交叉	再次	和	敲门	.

于是他又走过来敲了敲门。

['mɪsɪz] . ['græts][ə'roʊz][ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] .

Mrs	.	Gratz	arose	and	went	to	the	door	.
太太	.	格拉茨	出现	和	去	到	这	门	.

格拉茨太太起身走向门口。

" [aɪ] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [kʌmz] [bæk] [wʌns] [jet] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['flænɝi] , [ænd; ənd]['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] .

"	I	believe	he	comes	back	once	yet	,	"	she	said	to	Mrs	.	Flannery	,	and	opened	the	door	.
"	我	相信	他	来	后退	一次	然而	,	"	她	说	到	太太	.	弗兰纳里	,	和	打开	这	门	.

"我相信他还会再回来一次，"她对弗兰纳里太太说，然后打开了门。

[hiː; hi][hæd; həd] , [ɪn'diːd] , [kʌm] [bæk] .

He	had	,	indeed	,	come	back	.
他	有	,	的确	,	来	后退	.

他确实回来了。

" [naʊ] [siː] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] ['brɪskli] , " [eint] [jʊr; jər] [neɪm] ['mɪsɪz] . ['græts] ?

"	Now	see	here	,	"	he	said	briskly	,	"	ain't	your	name	Mrs	.	Gratz	?
"	现在	看	这里	,	"	他	说	轻快地	,	"	不是	你的	姓名	太太	.	格拉茨	?

"瞧瞧，"他干脆利落地说，"你的名字是不是格拉茨夫人？"

[wel] , [aɪ] ['noʊd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][aɪ] ['noʊd] [juː; jʊ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wɪdoʊ] ['leɪdi] ,

Well	,	I	knowed	it	was	,	and	I	knowed	you	was	a	widow	lady	,
出色地	,	我	已知	它	曾是	,	和	我	已知	你	曾是	一个	寡妇	女士	,

我知道是这样，我也知道你是一位寡妇。

[ænd; ənd] [ðæts] [waɪ] [aɪ] [sed] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] ['baɪər] .

and	that's	why	I	said	I	was	a	chicken	buyer	.
和	那就是	为什么	我	说	我	曾是	一个	鸡	买方	.

所以我说我是个鸡肉买家。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [juː; jʊ] .

I	didn't	want	to	frighten	you	.
我	没有	想	到	吓唬	你	.

我不想吓到你。

[bʌt; bət][aɪ] [eint] [noʊ] ['tʃɪkɪn] ['baɪər] . "

But	I	ain't	no	chicken	buyer	.	"
但	我	不是	不	鸡	买方	.	"

但我可不是买鸡的。

" [noʊ] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['græts] . [-]

"	No	?	"	asked	Mrs	.	Gratz	.	[	19	]
"	不	?	"	问	太太	.	格拉茨	.	[	-	]

"没有吗？"格拉茨太太问道。[19]

" [noʊ] , [aɪ] [eint] .

"	No	,	I	ain't	.
"	不	,	我	不是	.

"不，我不是。"

[aɪ][dʒʌst] [sed] [ðæt] [soʊ][aɪ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] .

I	just	said	that	so	I	could	get	a	look	at	your	chicken	yard	.
我	只是	说	那	所以	我	可以	得到	一个	看	在	你的	鸡	院子	.

我这么说只是想看看你的鸡舍。

[aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .
I've got to see it .
我已经 得到 到 看 它 .

我一定要去看看。

[wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪz] ['tʃɪkɪn] - [haʊs] [ɪn'spektər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪnθ] [wɔːrd] ,
What I am is chicken - house inspector for the Ninth Ward ,
什么 我 是 是 鸡 - 房子 检查员 为了 这 第九 沃德 ,

我是第九区的养鸡场检查员。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪər] [sent] [ˌem 'iː][ʌp] [hɪr] [tuː; tə][ɪn'spekt][jʊr; jər] ['tʃɪkɪn] [haʊs] ,
and the Mayor sent me up here to inspect your chicken house ,
和 这 市长 发送 我 向上 这里 到 检查 你的 鸡 房子 ,

市长派我来这里检查你们的鸡舍。

[ænd; ənd] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [aɪ][goʊ] [ə'weɪ] , [ɔːr] [luːz] [maɪ][dʒɑːb] .
and I've got to do it before I go away , or lose my job .
和 我已经 得到 到 做 它 前 我 去 离开 , 或者 失去 我的 工作 .

我必须在离开之前完成这件事，否则我会丢掉工作。

[aɪl] [goʊ] [raɪt] [aʊt] [naʊ] , [ænd; ənd] ['itl] [biː; bi][ɔːl]['oʊvər][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] — "
I'll go right out now , and it'll be all over in a minute — "
患病的 去 正确的 出去 现在 , 和 它将 是 全部 超过 在 一个 分钟 — "

我现在就出去，一会儿就结束了——"

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] [eint] [sʌm; səm][juːz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" I guess it ain't some use , " said Mrs . Gratz .
" 我 猜测 它 不是 一些 使用 , " 说 太太 . 格拉茨 .

"看来没什么用，"格拉茨太太说。

" [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt] [kiːp] ['eni] [mɔːr] ['tʃɪkɪnz] .
" I guess I don't keep any more chickens .
" 我 猜测 我 不 保持 任何 更多的 鸡 .

"我想我以后都不养鸡了。"

[ðeɪ] [goʊ] [tuː] ['iːzi] .
They go too easy .
他们 去 也 简单的 .

他们太容易赢了。

['jestərdeɪ] [aɪ][hæv; həv] ['plenti] , [ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪ] [aɪ] ['hævnt] ['eni] . "
Yesterday I have plenty , and to - day I haven't any . "
昨天 我 有 很多 , 和 到 - 天 我 还没有 任何 . "

昨天我有很多，今天却一个也没有了。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] .
" That's it ! " said the thin Santa Claus .
" 那就是 它 ! " 说 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 .

"就是这样！"瘦削的圣诞老人说道。

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] !
" That's just it !
" 那就是 只是 它 !

"就是这样！"

[ðæts] [ðə; ði] [wei] - - - [bʌgz] [ækt] — [kwɪk] [laɪk] [ðæt] .
That's the way toober - chlosis bugs act — quick like that .
那就是 这 方式 - - - 漏洞 行为 — 快的 喜欢 那 .

这就是嗜血杆菌的行动方式——如此迅速。

[ðeə(r)] [ə; eɪ][bæd][ˌepɪ'demɪk] — - - - [bʌgz] [ɪz] .
They're a bad epidemic — toober - chlosis bugs is .
它们是 一个 坏的 流行性 — - - - 漏洞 是 .

它们是一种严重的流行病——烟草甲虫病就是如此。

[juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [ækt] — ['jestərdeɪ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['tʃɪkɪnz] , [ænd; ənd][læst] [naɪt] [ðə; ði]

You	see	how	they	act	—	yesterday	you	have	chickens	,	and	last	night	the
你	看	如何	他们	行为	—	昨天	你	有	鸡	,	和	最后的	夜晚	这

- - - [bʌgz] [gets][æt; ət][ðem; ðəm] ,

toober	-	chlosis	bugs	gets	at	them	,
-	-	-	漏洞	获得	在	他们	,

你看看它们是怎么做的——昨天你养的鸡，昨晚它们就得了结核病。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪv] [iːt] [ðem; ðəm][ɔːl][ʌp] . " [-]

and	this	morning	they've	eat	them	all	up	.	"	[	20	]
和	这	早晨	他们有	吃	他们	全部	向上	.	"	[	-	]

今天早上他们把它们全吃光了。[20]

" ['gʊdnəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['græts] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .

"	Goodness	!	"	exclaimed	Mrs	.	Gratz	without	emotion	.
"	善良	!	"	惊呼	太太	.	格拉茨	没有	情感	.

“天哪！”格拉茨太太面无表情地惊呼道。

" [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɛdɝz] [ænd; ənd][ðə; ði][boʊnz] , [tuː] ? "

"	With	the	fedders	and	the	bones	,	too	?	"
"	和	这	费德斯	和	这	骨头	,	也	?	"

“连饲料和骨头也一起带走了吗？”

" [ʃʊr] , " [sed] [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] .

"	Sure	,	"	said	the	thin	Santa	Claus	.
"	当然	,	"	说	这	薄的	圣诞老人	克劳斯	.

“当然可以，”瘦削的圣诞老人说道。

" [waɪ] , [ðem; ðəm] - - - [bʌgz] [ɪz] ['pɜːrfɪktli] ['rævənəs] .

"	Why	,	them	toober	-	chlosis	bugs	is	perfectly	ravenous	.
"	为什么	,	他们	-	-	-	漏洞	是	完美	贪婪的	.

“为什么，那些嗜酒的虫子真是太贪婪了。”

[wʌns] [ðeɪ] [gɪt] ['stɑːrtɪd] [ðeɪ] [iːt] ['fɛðɝz] [ænd; ənd][boʊnz][ænd; ənd] [fiːt] [ænd; ənd][ɔːl] — [ə; eɪ]

Once	they	git	started	they	eat	feathers	and	bones	and	feet	and	all	—	a
一次	他们	git	开始	他们	吃	羽毛	和	骨头	和	脚	和	全部	—	一个

['tʃɪkɪn] ['hæznt][noʊ] [tʃæns] [æt; ət][ɔːl] .

chicken	hasn't	no	chance	at	all	.
鸡	还没有	不	机会	在	全部	.

一旦它们开始吃东西，就会连羽毛、骨头、爪子都吃掉——鸡根本没有机会。

[ðæts] [waɪ] [ðə; ði] ['meɪər] [sent][ˌem 'iː][ʌp] [hɪr] .

That's	why	the	Mayor	sent	me	up	here	.
那就是	为什么	这	市长	发送	我	向上	这里	.

这就是市长派我来这里的原因。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ɔːl][jʊr; jər] ['tʃɪkɪnz] [wʌz; wəz] [gɔːn] , [ænd; ənd] [gɔːn] [kwɪk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [tuː; tə]

He	heard	all	your	chickens	was	gone	,	and	gone	quick	,	and	he	says	to
他	听到	全部	你的	鸡	曾是	已消失	,	和	已消失	快的	,	和	他	说道	到

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

他听说你的鸡全没了，而且很快就没了，然后他对我说：

- - - - [bʌgz] ! -

'	Toober	-	chlosis	bugs	!	'
-	-	-	-	漏洞	!	-

“Toober-chlosis bugs！”

[ðæts] [wʌt] [hiː; hi] [sez] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] , - [juː; jʊ] [eint] ['duːɪŋ][jʊr; jər]['duːti] .

That's	what	he	says	,	and	he	says	,	'	You	ain't	doing	your	duty	.
那就是	什么	他	说道	,	和	他	说道	,	-	你	不是	正在做	你的	责任	.

他就是这么说的，他还说：“你没有尽到你的职责。”

[juː; jʊ] [eint] [ɪn'spektɪd] ['mɪsɪz] . - ['tʃɪkɪn] [kuːp] .
You ain't inspected Mrs . Gratz's chicken coop .
你 不是 检查 太太 . - 鸡 合作社 .

你还没检查过格拉茨太太的鸡舍呢。

[juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd][duː][ˌaɪ 'tiː] , [ɔːr] [jʊə(r)] ['faɪərd] , [siː] ? -
You go and do it , or you're fired , see ? '
你 去 和 做 它 , 或者 你是 被解雇 , 看 ? -

你要么去做，要么就被炒鱿鱼，明白吗?

[hiː; hi] [sez] [ðæt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sez] , - [juː; jʊ][ɪn'spekt]['mɪsɪz] . - [kuːp] ,
He says that , and he says , ' You inspect Mrs . Gratz's coop ,
他 说道 那 , 和 他 说道 , - 你 检查 太太 . - 合作社 ,

他说，"你去检查一下格拉茨太太的鸡舍，"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [kɪl] [ɔːf][ðem; ðəm][bʌgz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [gɪt]['ɪntuː][hɜːr; hər] [haʊs] [ænd; ənd] [iːt] [hɜːr; hər]
and you kill off them bugs before they git into her house and eat her
和 你 杀 离开 他们 漏洞 前 他们 git 进入 她 房子 和 吃 她
[ɔːl] [ʌp] — [boʊnz][ænd; ənd][ɔːl] . - "
all up — bones and all . ' "
全部 向上 — 骨头 和 全部 . - "

你必须在那些虫子进入她家，把她连骨头都不剩地吃掉之前，把它们全部消灭掉。

" [ænd; ənd] ['fɛdɚz] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['græts] ['kɑːmli] . [-]
" And fedders ? " asked Mrs . Gratz calmly . [21]
" 和 费德斯 ? " 问 太太 . 格拉茨 平静地 . [-]

"还有饲料吗？"格拉茨太太平静地问道。[21]

" [noʊ] , [hiː; hi] ['dɪdnt] [seɪ] ['fɛðɚz] .
" No , he didn't say feathers .
" 不 , 他 没有 说 羽毛 .

"不，他没说羽毛。"

[ðɪs] [eint] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fuːl] [ə'baʊt] .
This ain't nothing to fool about .
这 不是 没有什么 到 傻子 关于 .

这可不是儿戏。

[its] ['sɪriəs] .
It's serious .
它是 严肃的 .

情况很严重。

[soʊ] [aɪl] [goʊ] [raɪt] [aʊt][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] — "
So I'll go right out and have a look — "
所以 患病的 去 正确的 出去 和 有 一个 看 — "

那我这就出去看看——"

" [aɪ] [ges] [sʌtʃ] [bʌgz] [eint] [bɪn] [ɪn][maɪ] [kuːp] [læst] [naɪt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] ['kerləsli] .
" I guess such bugs ain't been in my coop last night , " said Mrs . Gratz carelessly .
" 我 猜测 这样的 漏洞 不是 到过 在 我的 合作社 最后的 夜晚 , " 说 太太 . 格拉茨 粗心大意 .

"我猜昨晚我的鸡舍里没有这些虫子，"格拉茨太太漫不经心地说。

" [aɪ] [eɪnt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bʌgz] [ɪn] ['wɪntər] [taɪm] . "
" I aint afraid of such bugs in winter time . "
" 我 不是 害怕的 的 这样的 漏洞 在 冬天 时间 . "

"冬天我不怕这种虫子。"

" [wel] , [ðæts] [wer] [juː; jʊ] [meɪk] [jʊr; jər] [mɪs'teɪk] , " [sed] [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] .
" Well , that's where you make your mistake , " said the thin Santa Claus .
" 出色地 , 那就是 在哪里 你 制作 你的 错误 , " 说 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 .

"嗯，这就是你犯错的地方，"瘦削的圣诞老人说道。

" ['wɪntər] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði][bæd][taɪm][fɔːr; fər][ðem; ðəm][bʌgz] .

"	Winter	is	just	the	bad	time	for	them	bugs	.
"	冬天	是	只是	这	坏的	时间	为了	他们	漏洞	.

“冬天对这些虫子来说简直是噩梦。”

[ðə; ði] [mɔːr] [ə; eɪ] - - - [bʌg] ['friːzɪz] [ʌp][ðə; ði] [mɔːr] ['deɪndʒərəs][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

The	more	a	toober	-	chlosis	bug	freezes	up	the	more	dangerous	it	is	.
这	更多的	一个	-	-	-	漏洞	冰冻	向上	这	更多的	危险的	它	是	.

嗜热菌越是冻结，就越危险。

[ɪn] ['sʌmər] [ðeɪ] [eɪnt] [soʊ][bæd] — [ðeə(r)] [sɔːft][laɪk][ænd; ənd] [skwɑːʃ] [ʌp] [wen] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [gɪts]

In	summer	they	ain't	so	bad	—	they're	soft	like	and	squash	up	when	a	chicken	gits
在	夏天	他们	不是	所以	坏的	—	它们是	柔软的	喜欢	和	壁球	向上	什么时候	一个	鸡	git

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

夏天的时候它们还不错——它们很软，鸡啄食的时候很容易压扁。

[bʌt; bət][ɪn]['wɪntər] [ðeɪ] [friːz] [ʌp][hɑːrd][ænd; ənd][gɪt]['brɪt(ə)l] .

but	in	winter	they	freeze	up	hard	and	git	brittle	.
但	在	冬天	他们	冻结	向上	难的	和	git	脆	.

但到了冬天，它们会冻得硬邦邦的，变得很脆。

[ðen] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd][græbz][wʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bʌsts] ['ɪntuː][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

Then	a	chicken	comes	along	and	grabs	one	,	and	it	busts	into	a	thousand
然后	一个	鸡	来	沿着	和	抓住	一	,	和	它	半身像	进入	一个	千

['piːsɪz] ,

pieces	,
件	,

然后一只鸡过来叼走了一个，它瞬间炸成了碎片。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [piːs] [tɜːrnz]['ɪntuː][ə; eɪ] [nuː] - - - [bʌg][ænd; ənd] [bʌsts] ['ɪntuː][ə; eɪ]

and	each	piece	turns	into	a	new	toober	-	chlosis	bug	and	busts	into	a
和	每个	片	转弯	进入	一个	新的	-	-	-	漏洞	和	半身像	进入	一个

['θaʊz(ə)nd] ['piːsɪz] ,

thousand	pieces	,
千	件	,

每一块碎片都会变成一个新的嗜酒菌，然后裂成上千块。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [gɪts][ɔːl] [fɪld] [fʊl] [ʌv; əv] [-]

and	so	on	,	and	the	chicken	gits	all	filled	full	of	[	22	]
和	所以	在	,	和	这	鸡	git	全部	已填	满的	的	[	-	]

如此等等，鸡肚子里装满了[22]

- - - [bʌgz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [noʊz] [ˌaɪ 'tiː] .

toober	-	chlosis	bugs	before	it	knows	it	.
-	-	-	漏洞	前	它	知道	它	.

Toober-chlosis 还没反应过来就感染了。

[wen] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [snæps][ʌp][wʌn] - - - [bʌg][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪljən] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]

When	a	chicken	snaps	up	one	toober	-	chlosis	bug	it	has	a	million	in	it
什么时候	一个	鸡	快照	向上	一	-	-	-	漏洞	它	有	一个	百万	在	它

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][hæf][æn; ən]['aʊər][ænd; ənd] [ðæt] ['tʃɪkɪn] [dəunt][læst] [lɔːŋ] ,

inside	of	half	an	hour	and	that	chicken	don't	last	long	,
里面	的	一半	一个	小时	和	那	鸡	不	最后的	长的	,

一只鸡吞下一只嗜血杆菌后，半小时内体内就会有上百万只杆菌，这只鸡活不了多久。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bʌgz] [meɪk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [haʊs] — [wɒts] [ðæt] [ɑːn] [jʊr; jər] [dres] [ðer; ðər]

and	when	the	bugs	make	for	the	house	—	What's	that	on	your	dress	there
和	什么时候	这	漏洞	制作	为了	这	房子	—	是什么	那	在	你的	裙子	那里

[naʊ] ?

now	?
现在	?

当虫子飞向房子时——你裙子上那是什么?

" ['mɪsɪz] . ['græts] [lʊkt] [æt; ət] [hɜːr; hər] [ɑːrm] [ɪn'dɪfrəntli] .

"	Mrs	.	Gratz	looked	at	her	arm	indifferently	.
"	太太	.	格拉茨	看起来	在	她	手臂	漠不关心	.

格拉茨夫人漠然地看了看自己的手臂。

" ['nʌθɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Nothing	,	"	she	said	.
"	没有什么	,	"	她	说	.

"没什么,"她说。

" [aɪ] [θɔːt] [mɛbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] - - - [bʌg] [hæd; həd] [gɑːt] [ɑːn] [juː; jʊ] [ɔːl'redi] ,

"	I	thought	mebby	it	was	a	toober	-	chlosis	bug	had	got	on	you	already	,
"	我	想法	梅比	它	曾是	一个	-	-	-	漏洞	有	得到	在	你	已经	,

"我以为你可能已经感染了酒精中毒病毒。"

" [sed] [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] .

"	said	the	thin	Santa	Claus	.
"	说	这	薄的	圣诞老人	克劳斯	.

"瘦削的圣诞老人说道。"

" [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [iːt] [ʌp] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] .

"	If	it	was	you	would	be	all	eat	up	inside	of	half	an	hour	.
"	如果	它	曾是	你	会	是	全部	吃	向上	里面	的	一半	一个	小时	.

"如果真是那样，你们半小时内就会被吃光。"

[ðem; ðəm] [bʌgz] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] [rə'peɪʃəs] . "

Them	bugs	is	awful	rapacious	.	"
他们	漏洞	是	可怕	贪婪	.	"

这些虫子真是贪婪至极。

" [jes] ? " [ɪn'kwaɪəd] ['mɪsɪz] . ['græts] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] .

"	Yes	?	"	inquired	Mrs	.	Gratz	with	interest	.
"	是的	?	"	询问	太太	.	格拉茨	和	兴趣	.

"是的？"格拉茨太太饶有兴趣地问道。

" [sʌtʃ] [strɔːŋ] [bʌgz] , [tuː] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [nɑːt] ? "

"	Such	strong	bugs	,	too	,	is	it	not	?	"
"	这样的	强的	漏洞	,	也	,	是	它	不是	?	"

"这些虫子也很顽强，不是吗？"

" [juː; jʊ] [bet] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] — " [bɪ'gæn] [ðə; ði] ['streɪndʒər] .

"	You	bet	they	are	strong	—	"	began	the	stranger	.
"	你	赌注	他们	是	强的	—	"	开始	这	陌生人	.

"你肯定他们很强壮——"陌生人开口说道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [soʊ] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['mɪsɪz] . [-]

"	I	should	think	so	,	"	interrupted	Mrs	.	[	23	]
"	我	应该	思考	所以	,	"	中断	太太	.	[	-	]

"我也这么认为,"夫人[23]打断道。

['græts] , " [tuː; tə] [smæʃ] [ʌp] ['pæd,lɔks] [ɑːn] [sʌtʃ] ['tʃɪkɪn] ['haʊzɪz] .

Gratz	,	"	to	smash	up	padlocks	on	such	chicken	houses	.
格拉茨	,	"	到	粉碎	向上	挂锁	在	这样的	鸡	房屋	.

Gratz，"砸碎这些鸡舍上的挂锁。"

[juː; jʊ] [meɪk] [ˌem 'iː][ə'freɪd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [bʌgz] .

You	make	me	afraid	of	such	bugs	.
你	制作	我	害怕的	的	这样的	漏洞	.

你让我对这种虫子感到害怕。

[aɪ][dəunt] [der] [let][juː; jʊ][goʊ][aʊt][ðer; ðər][tuː; tə][get][jʊr; jər][boʊnz][ænd; ənd] [fiːt] [ɔːl] [iːt] [ʌp][baɪ] [ðem; ðəm] .

I	don't	dare	let	you	go	out	there	to	get	your	bones	and	feet	all	eat	up	by	them	.
我	不	敢	让	你	去	出去	那里	到	得到	你的	骨头	和	脚	全部	吃	向上	经过	他们	.

我不敢让你出去，免得你的骨头和脚都被它们啃噬殆尽。

[aɪ] [ges] [nɑːt] ! "

I	guess	not	!	"
我	猜测	不是	!	"

我想不是!

" [wel] , [juː; jʊ] [siː] — [juː; jʊ] [siː] — " [sed] [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] , ['pʌz(ə)ld] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʃɪrd] [ʌp] .

"	Well	,	you	see	—	you	see	—	"	said	the	thin	Santa	Claus	,	puzzled	,	and	then	he	cheered	up	.
"	出色地	,	你	看	—	你	看	—	"	说	这	薄的	圣诞老人	克劳斯	,	困惑	,	和	然后	他	欢呼	向上	.

"嗯，你看——你看——"瘦削的圣诞老人困惑地说，然后他高兴起来。

" [juː; jʊ] [siː] , [aɪ] [eint] [ə'freɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

"	You	see	,	I	ain't	afraid	of	them	.
"	你	看	,	我	不是	害怕的	的	他们	.

你看，我并不怕他们。

[aɪv] [bɪn] ['fjuːmɪˌgeɪtid] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

I've	been	fumigated	against	them	.
我已经	到过	熏蒸	反对	他们	.

我已接受过针对它们的熏蒸消毒。

['fjuːmɪˌgeɪtid][ænd; ənd] - — - .

Fumigated	and	antiskep	—	antiskepticized	.
熏蒸	和	-	—	-	.

经过熏蒸和消毒处理。

[aɪv] [bɪn] ['væksɪneɪtɪd] [ə'genst] [ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði] [bɔːrd] [ʌv; əv] [helθ] .

I've	been	vaccinated	against	them	by	the	Board	of	Health	.
我已经	到过	已接种疫苗	反对	他们	经过	这	木板	的	健康	.

我已接种了卫生局指定的疫苗。

[aɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði][mɑːrk][ɑːn][maɪ][ɑːrm] , [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] . "

I'll	show	you	the	mark	on	my	arm	,	if	you	want	to	see	it	.	"
患病的	展示	你	这	标记	在	我的	手臂	,	如果	你	想	到	看	它	.	"

如果你想看，我可以给你看我胳膊上的印记。

" [noʊ] , [dəunt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .

"	No	,	don't	,	"	said	Mrs	.	Gratz	.
"	不	,	不	,	"	说	太太	.	格拉茨	.

"不，不要，"格拉茨太太说。

" [aɪ][let][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [ɪn] [ðæt] ['tʃɪkɪn] [kuːp] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] ,

"	I	let	you	go	and	look	in	that	chicken	coop	if	you	want	to	,
"	我	让	你	去	和	看	在	那	鸡	合作社	如果	你	想	到	,

"如果你想的话，我可以让你去鸡舍里看看。"

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [eint] [noʊ][juːz] .

but	**it**	**ain't**	**no**	**use**	**.**
但	它	不是	不	使用	.

但这毫无用处。

[ðer; ðər] [eint] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər] .

There	**ain't**	**nothing**	**there**	**.**
那里	不是	没有什么	那里	.

那里什么也没有。

" [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] [pɔːzd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['mɪsɪz] . ['græts][wɪð; wɪθ][sə'spɪʃ(ə)n] .

"	**The**	**thin**	**Santa**	**Claus**	**paused**	**and**	**looked**	**at**	**Mrs**	**.**	**Gratz**	**with**	**suspicion**	**.**
"	这	薄的	圣诞老人	克劳斯	暂停	和	看起来	在	太太	.	格拉茨	和	怀疑	.

瘦削的圣诞老人停下脚步，怀疑地看着格拉茨太太。

" [waɪ] ?

"	**Why**	**?**
"	为什么	?

“为什么?

[dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ?

Did	**you**	**find**	**it**	**?**
做过	你	寻找	它	?

你找到了吗?

" [hiː; hi] [æskt] . [-]

"	**he**	**asked**	**.**	**[**	**24**	**]**
"	他	问	.	[	-	]

他问道。[24]

" [faɪnd] [wʌt] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['græts] ['ɪnəsntli] ,

"	**Find**	**what**	**?**	**"**	**asked**	**Mrs**	**.**	**Gratz**	**innocently**	**,**
"	寻找	什么	?	"	问	太太	.	格拉茨	天真地	,

“找什么？”格拉茨太太天真地问道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] [said] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**the**	**thin**	**Santa**	**Claus**	**sighed**	**and**	**walked**	**around**	**to**	**the**	**back**	**of**	**the**
和	这	薄的	圣诞老人	克劳斯	叹了口气	和	步行	大约	到	这	后退	的	这

[haʊs] .

house	**.**
房子	.

瘦削的圣诞老人叹了口气，绕到房子后面去了。

['mɪsɪz] . ['græts] [went] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Mrs	**.**	**Gratz**	**went**	**with**	**him**	**.**
太太	.	格拉茨	去	和	他	.

格拉茨太太和他一起去了。

[æz; əz]['mɪsɪz] . ['græts] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [θɪn] [mæn] [sɜːrtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd][fɔːr; fər] - - -

As	**Mrs**	**.**	**Gratz**	**watched**	**the**	**thin**	**man**	**search**	**the**	**chicken**	**yard**	**for**	**toober**	**-**	**chlosis**
作为	太太	.	格拉茨	观看	这	薄的	男人	搜索	这	鸡	院子	为了	-	-	-

[bʌgz] [ɔːl] [daʊt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɜːr; hər]['sæntə] ['klɔz] [left][hɜːr; hər][maɪnd] .

bugs	**all**	**doubt**	**that**	**he**	**was**	**her**	**Santa**	**Claus**	**left**	**her**	**mind**	**.**
漏洞	全部	怀疑	那	他	曾是	她	圣诞老人	克劳斯	左边	她	头脑	.

当格拉茨太太看着那个瘦削的男人在鸡舍里寻找托伯氏菌时，她心中所有关于他就是她的圣诞老人的疑虑都消失了。

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ][moʊst] ['mɪnɪt] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] ,

He	**made**	**a**	**most**	**minute**	**investigation**	**,**
他	制成	一个	最多	分钟	调查	,

他进行了极其细致的调查，

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [mɔːr] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] [maɪt] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːst] [pɜːrs] [ðæn; ðən]

but	he	did	it	more	as	a	man	might	search	for	a	lost	purse	than
但	他	做过	它	更多的	作为	一个	男人	可能	搜索	为了	一个	丢失的	钱包	比

[æz; əz][ə; eɪ] [helθ] [ˈɑːfɪsər] [wʊd] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][dʒəːmz] .

as	a	health	officer	would	search	for	germs	.
作为	一个	健康	官	会	搜索	为了	细菌	.

但他这样做更像是普通人寻找丢失的钱包，而不是卫生官员寻找细菌。

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n][gɑːt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] [ænd; ənd] [poʊkt] [ˈʌndər][ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn]

He	even	got	down	on	his	hands	and	knees	and	poked	under	the	chicken
他	甚至	得到	向下	在	他的	双手	和	膝盖	和	戳	在下面	这	鸡

[haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ,

house	with	a	stick	,
房子	和	一个	戳	,

他甚至跪在地上，用棍子戳了戳鸡舍底下。

[ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [kəumd] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [jɑːrd] [ˈθɜːrəli] [ænd; ənd][hæd; həd]

and	,	when	he	had	combed	the	chicken	yard	thoroughly	and	had
和	,	什么时候	他	有	梳理过的	这	鸡	院子	彻底	和	有

[lʊkt] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ˈtʃɪkɪn] [haʊs] ,

looked	all	through	the	chicken	house	,
看起来	全部	通过	这	鸡	房子	,

当他彻底搜遍了鸡舍，仔细查看了鸡舍内部之后，

[hiː; hi][ˈiːv(ə)n] [səːtʃt] [ðə; ði] [dɪˈnuːdid] [ˈvedʒtəb(ə)l] [ˈgɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [jɑːrd] ,

he	even	searched	the	denuded	vegetable	garden	in	the	back	yard	,
他	甚至	搜索	这	赤裸裸的	蔬菜	花园	在	这	后退	院子	,

他甚至搜遍了后院光秃秃的菜园。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ˈoʊvər][ðə; ði] [fens] [ˈɪntuː][ˈmɪsɪz] . [ˈflænəriz] [jɑːrd] .

and	looked	over	the	fence	into	Mrs	.	Flannery's	yard	.
和	看起来	超过	这	栅栏	进入	太太	.	弗兰纳里的	院子	.

然后越过篱笆，看向弗兰纳里太太的院子。

[ˈevɪdəntli] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][ɪnˌvestɪˈgeɪʃ(ə)n] , [fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][ˈiːv(ə)n]

Evidently	he	was	not	pleased	with	his	investigation	,	for	he	did	not	even
显然	他	曾是	不是	高兴	和	他的	调查	,	为了	他	做过	不是	甚至

[seɪ] [-]

say	[	25	]
说	[	-	]

显然他对自己的调查结果并不满意，因为他甚至没有说[25]

[gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ˈmɪsɪz] . [ˈgræts] , [bʌt; bət] [went] [əˈweɪ] [ˈlʊkɪŋ] [mæd][ænd; ənd] [krɔːs] .

good	-	bye	to	Mrs	.	Gratz	,	but	went	away	looking	mad	and	cross	.
好的	-	再见	到	太太	.	格拉茨	,	但	去	离开	寻找	疯狂的	和	叉	.

他向格拉茨太太道别，但离开时却一脸愤怒和恼怒。

[wen] [ˈmɪsɪz] . [ˈgræts] [went] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜːr; hər] [siːt] [ɪn][hɜːr; hər] [ˈrɑːkɪŋ] - [tʃer]

When	Mrs	.	Gratz	went	into	her	house	she	took	her	seat	in	her	rocking	-	chair
什么时候	太太	.	格拉茨	去	进入	她	房子	她	采取	她	座位	在	她	摇滚	-	椅子

[ænd; ənd][bɪˈgæn] [ˈrɑːkɪŋ] [hɜːrˈself] [ˈkɑːmli] [ænd; ənd] [ˈsloʊli] .

and	began	rocking	herself	calmly	and	slowly	.
和	开始	摇滚	她自己	平静地	和	缓慢地	.

格拉茨太太走进屋子后，坐在摇椅上，开始平静而缓慢地摇晃起来。

" - [tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] , [ʃʊr] , " [sed] [ˈmɪsɪz] . [ˈflænɝi] .

"	'	T	was	him	done	it	,	sure	,	"	said	Mrs	.	Flannery	.
"	-	T	曾是	他	完毕	它	,	当然	,	"	说	太太	.	弗兰纳里	.

“肯定是他干的，”弗兰纳里太太说。

" [aɪ][dəunt][laɪk] [sʌtʃ] [kʌm] - [ə'gen; ə'geɪn] , [mʌtʃ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] ['plæsɪdli] .
" I don't like such come - agains , much , " said Mrs . Gratz placidly .
" 我 不 喜欢 这样的 来 - 反对 , 很多 , " 说 太太 . 格拉茨 平静地 .

"我不太喜欢这种卷土重来，"格拉茨太太平静地说。

" [aɪ][traɪ][ˌem 'iː][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sænti] ['klɔz] , [bʌt; bət][aɪ][laɪk][nɑːt] [sʌtʃ] [kʌm] -
" I try me to believe in such a Santy Claus , but I like not such come -
[ə'gen; ə'geɪn] .
agains .
反对 .

"我努力让自己相信有圣诞老人这样的人，但我不喜欢这种故弄玄虚。"

[ɪn]['dʒɜːrməni][dɪd][nɑːt]['sænti] ['klɔz] [kʌm] [bæk] [soʊ] [mʌtʃ] .
In Germany did not Santy Claus come back so much .
在 德国 做过 不是 桑蒂 克劳斯 来 后退 所以 很多 .

在德国，圣诞老人并没有经常出现。

[aɪ][dəunt][laɪk][ə; eɪ]['sænti] ['klɔz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] ['æŋkʃəs] .
I don't like a Santy Claus should be so anxious .
我 不 喜欢 一个 桑蒂 克劳斯 应该 是 所以 焦虑的 .

我不喜欢圣诞老人这么焦虑的样子。

[stɪl] [aɪ] [bɪ'liːvz] [ɪn][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] , [ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [tuː] ['meni] [sʌtʃ] [kʌm] - [ə'gen; ə'geɪn] ,
Still I believes in him , but , if he has too many such come - agains ,
仍然 我 相信 在 他 , 但 , 如果 他 有 也 许多 这样的 来 - 反对 ,

我仍然相信他，但是，如果他屡次东山再起，

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ɪn][hɪm; ɪm] [mʌtʃ] . "
I don't believe in him much . "
我 不 相信 在 他 很多 . "

我不太相信他。

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sɛtɪn] - [tiː 'eɪtʃ] - [pə'liːs] [ɑːn][hɪm; ɪm] , ['sænti] ['klɔz] [ɔːr][noʊ]['sænti] ['klɔz] ,
" I would be settin ' th ' police on him , Santy Claus or no Santy Claus ,
" 我 会 是 塞廷 - th - 警察 在 他 , 桑蒂 克劳斯 或者 不 桑蒂 克劳斯 ,

"不管是不是圣诞老人，我都会报警抓他。"

" [sed] ['mɪsɪz] . ['flænɜ-i] [vɪn'dɪktɪvli] ; " [tiː 'eɪtʃ] - [miːn] ['tʃɪkɪn] [θiːf] ! " [-]
" said Mrs . Flannery vindictively ; " th ' mean chicken thief ! " [26]
" 说 太太 . 弗兰纳里 怀有报复心理 ; " th - 意思是 鸡 贼 ! " [-]

"弗兰纳里太太恶狠狠地说：'那个卑鄙的偷鸡贼！'"[26]

" [oʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] ['iːzəli] ,
" Oh , " said Mrs . Gratz easily ,
" 哦 , " 说 太太 . 格拉茨 容易地 ,

"哦，"格拉茨太太轻松地说道。

" [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt] [ker] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ][naɪn] - ['hʌndrəd] - ['dɑːlər]['sænti] ['klɔz] [stiːl] [sʌm; səm]
" I guess I don't care much should a nine - hundred - dollar Santy Claus steal some
" 我 猜测 我 不 关心 很多 应该 一个 九 - 百 - 美元 桑蒂 克劳斯 偷 一些
['tʃɪkɪnz] .
chickens .
鸡 .

"我想我并不太在意一个价值九百美元的圣诞老人偷了几只鸡。"

[aɪ] [eint] [mæd] .
I ain't mad .
我 不是 疯狂的 .

我没生气。

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [prə'vəukt] [wen] [ə'nʌðər] [nɑ:k] [keɪm] [æt; ət][ðə; ðɪ] [dɔ:r] [ə; eɪ]
" But she was a little provoked when another knock came at the door a
" 但 她 曾是 一个 小的 挑衅 什么时候 其他 敲 来了 在 这 门 一个
[fju:] ['mɪnɪts] ['leɪtər] ,
few minutes later ,
很少 分钟 之后 ,

但几分钟后，当门再次被敲响时，她有点恼火了。

[ænd; ənd] [wen] , [ɑ:n]['oʊpənɪŋ][ˌaɪ 'ti:] , [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðə; ðɪ] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər] [ə'gen] .
and when , on opening it , she saw the thin Santa Claus before her again .
和 什么时候 , 在 开幕 它 , 她 锯 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 前 她 再次 .

当她打开盒子时，眼前再次出现了瘦削的圣诞老人。

" [soʊ] !
" So !
" 所以 !

"所以！

" [ʃi:; ʃi] [sed] , " ['sænti] ['klɔz] [ɪz] [bæk] [jet] [wʌns] ! "
" she said , " Santy Claus is back yet once ! "
" 她 说 , " 桑蒂 克劳斯 是 后退 然而 一次 ! "

她说："圣诞老人又回来了！"

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [ðə; ðɪ][mæn] [sə'spɪʃəsli] .
" What's that ? " asked the man suspiciously .
" 是什么 那 ? " 问 这 男人 可疑地 .

"那是什么？"那人狐疑地问道。

" [aɪ] [seɪ] , [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ju:; jʊ][wɑ:nt] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" I say , what it is you want ? " said Mrs . Gratz .
" 我 说 , 什么 它 是 你 想 ? " 说 太太 . 格拉茨 .

"我说，你想要什么？"格拉茨太太问道。

" [oʊ] ! " [sed] [ðə; ðɪ][mæn] .
" Oh ! " said the man .
" 哦 ! " 说 这 男人 .

"哦！"那人说道。

" [wel] , [aɪ] [eint] [ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [tu:; tə] [fu:l] [wɪð; wɪθ][ju:; jʊ][noʊ][lɔ:ŋgər] , ['mɪsɪz] . ['græts] .
" Well , I ain't a - goin ' to fool with you no longer , Mrs . Gratz .
" 出色地 , 我 不是 一个 - 去 - 到 傻子 和 你 不 更长 , 太太 . 格拉茨 .

"好了，格拉茨太太，我再也不跟你瞎扯了。"

[aɪm][ə; eɪ] - ['gɔɪn] - [tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] [raɪt] [aʊt] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ænd; ənd] [hu:] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
I'm a - goin ' to tell you right out what I am and who I am .
我是 一个 - 去 - 到 告诉 你 正确的 出去 什么 我 是 和 WHO 我 是 .

我要直接告诉你我是谁，我是什么人。

[aɪm][ə; eɪ] [dɪ'tektɪv] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [pə'li:s] , [ænd; ənd][aɪm] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['maɪti] [bæd] ['kærəktər] . " [
I'm a detective of the police , and I'm looking up a mighty bad character . " [
我是 一个 侦探 的 这 警察 , 和 我是 寻找 向上 一个 强大的 坏的 特点 . " [
-]
27]
-]

我是一名警探，我正在调查一个非常邪恶的人物。[27]

" [aɪ] [ges] [aɪ] [noʊ] [raɪt] [wer] [ju:; jʊ][faɪnd][wʌn] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] [pə'laɪtli] .
" I guess I know right where you find one , " said Mrs . Gratz politely .
" 我 猜测 我 知道 正确的 在哪里 你 寻找 一 , " 说 太太 . 格拉茨 礼貌地 .

"我想我知道在哪里能找到一个，"格拉茨太太礼貌地说。

" [naʊ] , [dəunt][biː; bi] ['fʌni] , " [sed] [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] ['piːvɪʃli] .
" Now , don't be funny , " said the thin Santa Claus peevishly .
" 现在 , 不 是 有趣的 , " 说 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 恼怒地 .

"别开玩笑了,"瘦削的圣诞老人不耐烦地说。

" [mɛbi] [juː; jʊ] ['noʊtɪst] [aɪ] ['dɪdnt] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [spoʊk] [ə'baʊt] [ðæt] ['pædlɑːk] ['biːɪŋ]
" Mebby you noticed I didn't say nothing when you spoke about that padlock being
" 梅比 你 注意到 我 没有 说 没有什么 什么时候 你 辐 关于 那 挂锁 存在
['bʌstɪd] ?
busted ?
被捕 ?

"也许你注意到，当你提到那把挂锁被撬开时，我什么也没说？"

[mɛbi] [juː; jʊ] ['noʊtɪst] [haʊ] ['kerf(ə)l] [aɪ] [lʊkt] ['oʊvər][jʊr; jər] ['tʃɪkɪn] [kuːp] ,
Mebby you noticed how careful I looked over your chicken coop ,
梅比 你 注意到 如何 小心 我 看起来 超过 你的 鸡 合作社 ,

也许你注意到我仔细检查了你的鸡舍。

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst][jɑːrd] ?
and how I looked over the fence into the next yard ?
和 如何 我 看起来 超过 这 栅栏 进入 这 下一个 院子 ?

我是如何越过篱笆看到隔壁院子的呢?

[wel] , [aɪ][wəʊnt] [fuːl] [juː; jʊ] .
Well , I won't fool you .
出色地 , 我 惯于 傻子 你 .

哼，我不会骗你的。

[aɪ] [eint] [noʊ] ['tʃɪkɪn] - [jɑːrd] [ɪn'spektər] , [ænd; ənd][aɪ] [eint] [noʊ] ['tʃɪkɪn] ['baɪər] — [ðem; ðəm]
I ain't no chicken - yard inspector , and I ain't no chicken buyer — them
我 不是 不 鸡 - 院子 检查员 , 和 我 不是 不 鸡 买方 — 他们
[wʌz; wəz][dʒʌst][maɪ] [dɪ'tektɪv] [dɪs'gaɪzɪz] .
was just my detective disguises .
曾是 只是 我的 侦探 伪装 .

我既不是养鸡场检查员，也不是鸡肉买家——那只是我的侦探伪装。

[aɪm][aʊt] [di'tektiŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [θiːf] — [dʒʌst][ə; eɪ][pleɪn] , ['ɔːrd(ə)neri] ['tʃɪkɪn] [θiːf] — [ænd; ənd]
I'm out detecting a chicken thief — just a plain , ordinary chicken thief — and
我是 出去 检测 一个 鸡 贼 — 只是 一个 清楚的 , 普通的 鸡 贼 — 和
[wʌt] [aɪ] [kʌm] [fɔːr; fər][ɪz] [kluːz] . "
what I come for is clues . "
什么 我 来 为了 是 线索 . "

我正在抓捕一个偷鸡贼——一个很普通的偷鸡贼——我此行的目的是寻找线索。

" [jes] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" Yes ? " said Mrs . Gratz .
" 是的 ? " 说 太太 . 格拉茨 .

"是的？"格拉茨太太说。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [sʌtʃ] [kluːs] ?
" And what is it , such cloos ?
" 和 什么 是 它 , 这样的 克洛斯 ?

"那是什么，这样的密室吗？"

[aɪ] ['hævnt] ['eni] - .
I haven't any clooses .
我 还没有 任何 - .

我没有衣柜。

" [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] [siːmd] [prə'vəukt] .
" The thin Santa Claus seemed provoked .
" 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 似乎 挑衅 .

"瘦削的圣诞老人似乎受到了挑衅。"

" [naʊ] , [lʊk] [hɪr] !
" Now , look here !
" 现在 , 看 这里 !

“现在，看这里！”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz] ['fʌni] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['iznt] . [-]
" You may think this is funny , but it isn't . [28]
" 你 可能 思考 这 是 有趣的 , 但 它 不是 . [-]

“你可能觉得这很有趣，但其实一点也不好笑。[28]

[aɪ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə] [kætʃ] [ðæt] ['tʃɪkɪn] [θiːf] [ɔːr] [aɪl] [luːz] [maɪ][dʒɑːb] ,
I have got to catch that chicken thief or I'll lose my job ,
我 有 得到 到 抓住 那 鸡 贼 或者患病的 失去 我的 工作 ,

我必须抓住那个偷鸡贼，否则我会丢掉工作。

[ænd; ənd][aɪ][kɑːnt] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [ən'les] [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] [kluːz] [tuː; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] .
and I can't catch him unless I have some clues to catch him with .
和 我 不能 抓住 他 除非 我 有 一些 线索 到 抓住 他 和 .

除非我有线索，否则我抓不到他。

[naʊ] , ['dɪdnt] [juː; jʊ][hæv; həv][sʌm; səm] ['tʃɪkɪnz] ['stoʊlən][læst] [naɪt] ? "
Now , didn't you have some chickens stolen last night ? "
现在 , 没有 你 有 一些 鸡 被盗 最后的 夜晚 ? "

昨晚你家的鸡是不是被偷了?

" ['tʃɪkɪnz] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" Chickens ? " asked Mrs . Gratz .
" 鸡 ? " 问 太太 . 格拉茨 .

“鸡？”格拉茨太太问道。

" [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['tʃɪkɪnz] ['stoʊlən] .
" No , I didn't have chickens stolen .
" 不 , 我 没有 有 鸡 被盗 .

“不，我的鸡没有被偷。”

[sʌtʃ] - - - [bʌgz] [iːt] [ðem; ðəm] .
Such toober - chlosis bugs eat them .
这样的 - - - 漏洞 吃 他们 .

这类嗜热菌会吃它们。

[wɪð; wɪθ] ['fɛdɝz] , [tuː] .
With fedders , too .
和 费德斯 , 也 .

也包括那些费德勒斯。

[ænd; ənd][boʊnz] .
And bones .
和 骨头 .

还有骨头。

[raɪt] [ɔːf][ðə; ði] [huːf] , [eint] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['pɪti] ?
Right off the hoofs , ain't it a pity ?
正确的 离开 这 蹄子 , 不是 它 一个 遗憾 ?

刚出生就死了，真是可惜!

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [blʌʃ] [ʌv; əv] [ʃeɪm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [laɪk][ə; eɪ] [flʌʃ]
" It may have been a blush of shame , but it was more like a flush
" 它 可能 有 到过 一个 脸红 的 耻辱 , 但 它 曾是 更多的 喜欢 一个 冲洗
[ʌv; əv]['æŋgər] ,
of anger ,
的 愤怒 ,

"那或许是羞愧的羞红，但更像是愤怒的怒火。"

[ðæt] [ˌoʊvər'spred] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] .
that overspread the face of the thin Santa Claus .
那 蔓延 这 脸 的 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 .

那东西遮住了瘦削的圣诞老人的脸。

[hiː; hi][stɛərd][hɑːrd][æt; ət][ðə; ði]['plæsɪd]['dʒɜːrmən] [feɪs] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['græts] ,
He stared hard at the placid German face of Mrs . Gratz ,
他 凝视 难的 在 这 平静 德语 脸 的 太太 . 格拉茨 ,

他紧紧盯着格拉茨太太那张平静的德国面孔。

[ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [tuː] ['stuːpɪd][tuː; tə] [miːn] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] ['tiːzɪŋ]
and decided she was too stupid to mean it — that she was not teasing
和 决定 她 曾是 也 愚蠢的 到 意思是 它 — 那 她 曾是 不是 戏弄
[hɪm; ɪm] .
him .
他 .

他断定自己太蠢了，不可能是真心这么想的——她不是在戏弄他。

" [juː; jʊ][dəunt] [kætʃ] [ɑːn] , " [hiː; hi] [sed] .
" You don't catch on , " he said .
" 你 不 抓住 在 , " 他 说 .

"你就是不明白，"他说。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðer; ðər] [eint] ['eni] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] - - - [bʌgz] .
" You see , there ain't any such things as toober - chlosis bugs .
" 你 看 , 那里 不是 任何 这样的 事物 作为 - - - 漏洞 .

你看，根本没有所谓的"酒精中毒症"这种东西。

[aɪ][dʒʌst] [meɪd] [ðæt] [ʌp][æz; əz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [dɪ'tektɪv] [dɪs'gaɪz] .
I just made that up as a sort of detective disguise .
我 只是 制成 那 向上 作为 一个 种类 的 侦探 伪装 .

我只是编造了一个侦探伪装身份。

[ðem; ðəm] [-]
Them [29]
他们 [-]

他们[29]

['tʃɪkɪnz] ['wɔznt] [iːt] [baɪ][noʊ] [bʌgz] [æt; ət][ɔːl] — [ðeɪ] [wʌz; wəz][stoʊl] .
chickens wasn't eat by no bugs at all — they was stole .
鸡 不是 吃 经过 不 漏洞 在 全部 — 他们 曾是 偷窃 .

鸡不是被虫子吃掉的——它们是被偷走的。

[siː] ?
See ?
看 ?

看?

[ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [θiːf] [kʌm] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kuːp] [ænd; ənd] [stoʊl] [ðem; ðəm] .
A chicken thief come right into the coop and stole them .
一个 鸡 贼 来 正确的 进入 这 合作社 和 偷窃 他们 .

一个偷鸡贼直接闯进鸡舍，把它们偷走了。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['eni][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][bʌg][kʊd; kəd][praɪ][ɔːf][ə; eɪ]['pædlɑːk] ?

Do	you	think	any	kind	of	a	bug	could	pry	off	a	padlock	?
做	你	思考	任何	种类	的	一个	漏洞	可以	撬	离开	一个	挂锁	?

你认为任何种类的虫子都能撬开挂锁吗?

" ['mɪsɪz] . ['græts] [siːmd] [tuː; tə][let] [ðɪs] [sɪŋk]['ɪntuː][hɜːr; hər][maɪnd][ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'vɑːlv] [ðer; ðər] ,

"	Mrs	.	Gratz	seemed	to	let	this	sink	into	her	mind	and	to	revolve	there	,
"	太太	.	格拉茨	似乎	到	让	这	下沉	进入	她	头脑	和	到	围绕	那里	,

格拉茨夫人似乎把这件事记在心里，反复琢磨。

[ænd; ənd][get][tuː; tə] ['fiːlɪŋ] [æt; ət][hoʊm] , [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] ['ænsər] .

and	get	to	feeling	at	home	,	before	she	answered	.
和	得到	到	感觉	在	家	,	前	她	回答	.

她先是感到放松自在，然后才回答。

" [noʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , " [aɪ] [ges] [nɑːt] .

"	No	,	"	she	said	at	length	,	"	I	guess	not	.
"	不	,	"	她	说	在	长度	,	"	我	猜测	不是	.

“不，”她长长地说，“我想不是。”

[bʌt; bət]['sænti] ['klɔz] [kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] .

But	Santy	Claus	could	do	it	.
但	桑蒂	克劳斯	可以	做	它	.

但圣诞老人可以做到。

[sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] , [fæt][mæn] .

Such	a	big	,	fat	man	.
这样的	一个	大的	,	胖的	男人	.

真是个又高又胖的男人。

[ʃʊr] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] . "

Sure	he	could	do	it	.	"
当然	他	可以	做	它	.	"

他当然可以做到。

" [waɪ] , [juː; jʊ] — " [bɪ'gæn][ðə; ði] [θɪn] [mæn] ['krɔːsli] , [ænd; ənd] [ðen] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz][toʊn] .

"	Why	,	you	—	"	began	the	thin	man	crossly	,	and	then	changed	his	tone	.
"	为什么	,	你	—	"	开始	这	薄的	男人	生气	,	和	然后	已更改	他的	语气	.

“你——”瘦弱的男人恼怒地开口，然后改变了语气。

" [ðer; ðər] [eɪnt] [noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz]['sænti] ['klɔz] ,

"	There	ain't	no	such	thing	as	Santy	Claus	,
"	那里	不是	不	这样的	事物	作为	桑蒂	克劳斯	,

“根本没有圣诞老人这种人。”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][wʌn] [maɪt] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ][tʃaɪld] — [bʌt; bət]['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [θiːf] [wʊd]

"	he	said	as	one	might	speak	to	a	child	—	but	even	a	chicken	thief	would
"	他	说	作为	一	可能	说话	到	一个	孩子	—	但	甚至	一个	鸡	贼	会

[nɑːt] [tel] [ə; eɪ][tʃaɪld] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

not	tell	a	child	such	a	thing	,
不是	告诉	一个	孩子	这样的	一个	事物	,

“他说话的语气就像在跟孩子说话一样——但即使是偷鸡贼也不会对孩子说这种话。”

[aɪ][hoʊp] .

I	hope	.
我	希望	.

但愿如此。

" [noʊ] ? " ['kwiərid] ['mɪsɪz] . ['græts] ['sædli] .

"	No	?	"	queried	Mrs	.	Gratz	sadly	.
"	不	?	"	查询	太太	.	格拉茨	令人遗憾的是	.

“没有吗？”格拉茨太太悲伤地问道。

" [noʊ]['sænti] ['klɔz] ?
" No Santy Claus ?
" 不 桑蒂 克劳斯 ?

没有圣诞老人吗?

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [skerd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , [maɪ'self] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] - - - [-]
And I was scared of it , myself , with such toober - chlosis [30]
和 我 曾是 害怕的 的 它 , 我 , 和 这样的 - - - [-]

我自己也很害怕，因为太醉了[30]

[bʌgz] [ə'raʊnd] .
bugs around .
漏洞 大约 .

周围有虫子。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv] [gɔ:n] ['ɪntu:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [ku:p] [wɪð; wɪθ][soʊ] ['meni] [bʌgz]
He should not to have gone into such a chicken coop with so many bugs
他 应该 不是 到 有 已消失 进入 这样的 一个 鸡 合作社 和 所以 许多 漏洞
['bʌstɪŋ] [ʌp] [ɔ:l]['oʊvər] .
busting up all over .
突袭 向上 全部 超过 .

他不应该进入这样一个到处都是虫子的鸡舍。

[hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə][hæv; həv]['fju:mɪˌgeɪtid][hɪm'self] , [wʌns] .
He had a right to have fumigated himself , once .
他 有 一个 正确的 到 有 熏蒸 他自己 , 一次 .

他有权对自己进行一次熏蒸消毒。

[ænd; ənd] [naʊ] [hi:; hi] [eint] .
And now he ain't .
和 现在 他 不是 .

而现在他不是了。

['hi:z] [ɔ:l] [i:t] [ʌp] , [ɑ:n][ðə; ði] [hu:f] , [boʊnz] , [ænd; ənd] [fi:t] [ænd; ənd][ɔ:l] .
He's all eat up , on the hoof , bones , and feet and all .
他是 全部 吃 向上 , 在 这 蹄 , 骨头 , 和 脚 和 全部 .

他被吃得精光了，连骨头、蹄子都吃光了。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd][mæn] , [tu:] .
And such a kind man , too .
和 这样的 一个 种类 男人 , 也 .

他也是个非常善良的人。

" [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] [fraund] .
" The thin Santa Claus frowned .
" 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 皱眉 .

瘦削的圣诞老人皱起了眉头。

[hi:; hi][hæd; həd][hæf][æn; ən][aɪ'di:ə] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['græts][wʌz; wəz] ['fu:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,
He had half an idea that Mrs . Gratz was fooling with him ,
他 有 一半 一个 主意 那 太太 . 格拉茨 曾是 愚弄 和 他 ,

他隐约觉得格拉茨太太在耍他。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [spoʊk] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['krɪspli] .
and when he spoke it was crisply .
和 什么时候 他 辐 它 曾是 清脆地 .

他说话干脆利落。

" [naʊ] , [si:] [hɪr] , " [hi:; hi] [sed] ,
" Now , see here , " he said ,
" 现在 , 看 这里 , " 他 说 ,

“现在，你看这里，”他说。

" [læst] [naɪt] ['sʌmbɑ:di] [broʊk]['ɪntu:][jʊr; jər] ['tʃɪkɪn] [ku:p] [ænd; ənd] [stoʊl] [ɔ:l][jʊr; jər] ['tʃɪkɪnz] .

"	last	night	somebody	broke	into	your	chicken	coop	and	stole	all	your	chickens	.
"	最后的	夜晚	某人	打破	进入	你的	鸡	合作社	和	偷窃	全部	你的	鸡	.

昨晚有人闯入你的鸡舍，偷走了你所有的鸡。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] .

I	know	that	.
我	知道	那	.

我知道。

[ænd; ənd]['hi:z] [bɪn] ['sti:lɪŋ] ['tʃɪkɪnz] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðɪs] [taʊn] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ə'raʊnd] [ðɪs] [pɑ:rt]

And	he's	been	stealing	chickens	all	around	this	town	,	and	all	around	this	part
和	他是	到过	偷窃	鸡	全部	大约	这	镇	,	和	全部	大约	这	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,

of	the	country	,
的	这	国家	,

他一直在镇上和这一带偷鸡。

[tu:] , [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [ðæt] .

too	,	and	I	know	that	.
也	,	和	我	知道	那	.

我也知道这一点。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['sti:lɪŋ] [hæz; həz][gɑ:t][tu:; tə][stɑ:p] .

And	this	stealing	has	got	to	stop	.
和	这	偷窃	有	得到	到	停止	.

这种盗窃行为必须停止。

[aɪv] [gɑ:t][tu:; tə] [kætʃ] [ðæt] [θi:f] .

I've	got	to	catch	that	thief	.
我已经	得到	到	抓住	那	贼	.

我必须抓住那个小偷。

[ænd; ənd][tu:; tə] [kætʃ] [hɪm; ɪm] [aɪv] [gɑ:t][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [klu:] .

And	to	catch	him	I've	got	to	have	a	clue	.
和	到	抓住	他	我已经	得到	到	有	一个	线索	.

要想抓住他，我必须得有点线索。

[ə; eɪ] [klu:] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [hi:; hi][hæz; həz][left] [ə'raʊnd] , [ɔ:r] [drɑ:pt] , [-]

A	clue	is	something	he	has	left	around	,	or	dropped	,	[	31	]
一个	线索	是	某物	他	有	左边	大约	,	或者	掉落	,	[	-	]

线索是他留下的东西，或者掉落的东西[31]

[wer] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['sti:lɪŋ] .

where	he	was	stealing	.
在哪里	他	曾是	偷窃	.

他当时正在偷东西。

[naʊ] , [dɪd] [ðæt] ['tʃɪkɪn] [θi:f] [drɑ:p] ['eni] [klu:z] [ɪn][jʊr; jər] ['tʃɪkɪn] [jɑ:rd] ?

Now	,	did	that	chicken	thief	drop	any	clues	in	your	chicken	yard	?
现在	,	做过	那	鸡	贼	降低	任何	线索	在	你的	鸡	院子	?

那么，那个偷鸡贼有没有在你家鸡舍里留下什么线索呢?

[ðæts] [wʌt] [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə] [noʊ] — [dɪd][hi:; hi][drɑ:p]['eni] [klu:z] ? "

That's	what	I	want	to	know	—	did	he	drop	any	clues	?	"
那就是	什么	我	想	到	知道	—	做过	他	降低	任何	线索	?	"

我也想知道——他有没有留下什么线索?

" [mɛbi] , [ɪf] [hiː; hi] [drɑːpt] [sʌm; səm] [kluːs] , [ðoʊz] - - - [bʌgz] [iːt] [ðem; ðəm] [ʌp] , "
" **Mebby** , **if** **he** **dropped** **some** **cloos** , **those** **toober** - **chlosis** **bugs** **eat** **them** **up** , "
" 梅比 , 如果 他 掉落 一些 克洛斯 , 那些 - - - 漏洞 吃 他们 向上 , "
[səˈdʒestɪd] ['mɪsɪz] . ['græts] .
suggested **Mrs** . **Gratz** .
建议 太太 . 格拉茨 .

“也许，如果他掉了些衣服，那些嗜血的虫子就会把它们吃掉，”格拉茨太太建议道。

" [ðeɪ] [iːts] [boʊnz] [ænd; ənd] ['fɛdɝz] ; [mɛbi] [ðeɪ] [iːts] [kluːs] , [tuː] . "
" **They** **eats** **bones** **and** **fedders** ; **mebby** **they** **eats** **cloos** , **too** . "
" 他们 吃 骨头 和 费德斯 ; 梅比 他们 吃 克洛斯 , 也 . "

“它们吃骨头和饲料；也许它们也吃衣服。”

" [naʊ] , [eint] [ðæt] [smɑːrt] ? " [sniəd] [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] .
" **Now** , **ain't** **that** **smart** ? " **sneered** **the** **thin** **Santa** **Claus** .
" 现在 , 不是 那 聪明的 ? " 冷笑 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 .

“这招真聪明啊！”瘦削的圣诞老人冷笑道。

" [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] [jʊə(r)] ['fʌni] ?
" **Don't** **you** **think** **you're** **funny** ?
" 不 你 思考 你是 有趣的 ?

你不觉得自己很幽默吗?

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðə; ði] [kluː] [aɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
But **I'll** **tell** **you** **the** **clue** **I'm** **looking** **for** .
但 患病的 告诉 你 这 线索 我是 寻找 为了 .

但我会告诉你我正在寻找的线索。

[dɪd] [ðæt] [θiːf] [drɑːp] [ə; eɪ] ['pɑːkɪtbʊk] , [ɔːr] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ? "
Did **that** **thief** **drop** **a** **pocketbook** , **or** **anything** **like** **that** ? "
做过 那 贼 降低 一个 袖珍书 , 或者 任何事物 喜欢 那 ? "

那个小偷是不是掉了钱包之类的东西?

" [oʊ] , [ə; eɪ] ['pɑːkɪtbʊk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" **Oh** , **a** **pocketbook** ! " **said** **Mrs** . **Gratz** .
" 哦 , 一个 袖珍书 ! " 说 太太 . 格拉茨 .

“哦，是钱包！”格拉茨太太说。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɑːkɪtbʊk] , [mɛbi] ? "
" **How** **much** **should** **be** **in** **such** **a** **pocketbook** , **mebby** ? "
" 如何 很多 应该 是 在 这样的 一个 袖珍书 , 梅比 ? "

“这样的钱包里应该装多少钱呢？”

" [naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] , " [sed] [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] ['prɑːmptli] .
" **Nine** **hundred** **dollars** , " **said** **the** **thin** **Santa** **Claus** **promptly** .
" 九 百 美元 , " 说 这 薄的 圣诞老人 克劳斯 及时 .

“九百美元，”瘦削的圣诞老人立刻说道。

" ['gʊdnəs] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" **Goodness** ! " **exclaimed** **Mrs** . **Gratz** .
" 善良 ! " 惊呼 太太 . 格拉茨 .

“天哪！”格拉茨太太惊呼道。

" [soʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [ɔːl] [ɪn] [wʌn] [kluːs] !
" **So** **much** **money** **all** **in** **one** **cloos** !
" 所以 很多 钱 全部 在 一 克洛斯 !

“这么多钱都花在一件衣服上了！”

[kʌm] [-]
Come **[** **32** **]**
来 [-]

来[32]

[aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] [wʌns] ; [aɪl] [help] [hʌnt] [fɔːr; fər] [kluːs] , [tuː] .

out	to	the	chicken	yard	once	;	I'll	help	hunt	for	cloos	,	too	.
出去	到	这	鸡	院子	一次	；患病的		帮助	打猎	为了	克洛斯	，	也	。

去鸡舍一趟；我也会帮忙找小鸡。

" [ðə; ði] [θɪn] ['sæntə] ['klɔz] [stʊd] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['lʊkɪŋ] ['daʊtfəli] [æt; ət] ['mɪsɪz] . ['græts] .

"	The	thin	Santa	Claus	stood	a	minute	looking	doubtfully	at	Mrs	.	Gratz	.
"	这	薄的	圣诞老人	克劳斯	站立	一个	分钟	寻找	怀疑地	在	太太	。	格拉茨	。

“瘦削的圣诞老人站在那里，疑惑地看着格拉茨太太，足足一分钟。”

[hɜːr; hər] [feɪs] [wʌz; wəz] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['plæsɪd] [ænd; ənd] [ˌʌnɪ'moʊʃənl] .

Her	face	was	large	and	placid	and	unemotional	.
她	脸	曾是	大的	和	平静	和	不带感情的	。

她的脸很大，表情平静，没有一丝情绪波动。

" [wel] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] , " [ˌaɪ 'tiː] [eint] [mʌtʃ] [juːz] , [bʌt; bət] [aɪl] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

"	Well	,	"	he	said	with	a	sigh	,	"	it	ain't	much	use	,	but	I'll	try	it	again	.
"	出色地	,	"	他	说	和	一个	叹	,	"	它	不是	很多	使用	,	但	患病的	尝试	它	再次	。

“唉，”他叹了口气说，“没什么用，但我会再试一次。”

" [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [gɔːn] , ['æftər] [ə'nʌðər] [kloʊz] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪkɪn] [jɑːrd] [ænd; ənd]

"	When	he	had	gone	,	after	another	close	search	of	the	chicken	yard	and
"	什么时候	他	有	已消失	,	后	其他	关闭	搜索	的	这	鸡	院子	和

[kuːp] ,

coop	,
合作社	,

“他走后，我们又仔细搜查了鸡舍和鸡场，

['mɪsɪz] . ['græts] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [frend] , ['mɪsɪz] . ['flænɝi] .

Mrs	.	Gratz	returned	to	her	friend	,	Mrs	.	Flannery	.
太太	。	格拉茨	返回	到	她	朋友	，	太太	。	弗兰纳里	。

格拉茨太太回到了她的朋友弗兰纳里太太身边。

" ['pɜːrti] [suːn] [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːf] ['eni] [mɔːr] [ɪn] ['sænti] ['klɔz] [æt; ət] [ɔːl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Purty	soon	I	don't	belief	any	more	in	Santy	Claus	at	all	,	"	she	said	.
"	漂亮	很快	我	不	信仰	任何	更多的	在	桑蒂	克劳斯	在	全部	,	"	她	说	。

“很快我就完全不相信圣诞老人了，”她说。

" ['pɜːrti] [suːn] [aɪ] [hæv; həv] [mɔːr] [bɪ'liːfs] [ɪn] ['tʃɪkɪn] [θiːfs] [ðæn; ðən] [ɪn] ['sænti] ['klɔz] .

"	Purty	soon	I	have	more	beliefs	in	chicken	thiefs	than	in	Santy	Claus	.
"	漂亮	很快	我	有	更多的	信仰	在	鸡	小偷	比	在	桑蒂	克劳斯	。

“很快我就更相信偷鸡贼而不是圣诞老人了。”

[jet] [ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] [bɪ'liːfs] [ɪn] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] , [wʌn] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðoʊz] [kʌm] - [ə'gen; ə'geɪn] ,

Yet	a	while	I	beliefs	in	him	,	but	,	one	more	of	those	come	-	agains	,
然而	一个	尽管	我	信仰	在	他	，	但	，	一	更多的	的	那些	来	-	反对	，

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] . "

and	I	don't	.	"
和	我	不	。	"

然而，我曾经一度相信他，但是，如果他再一次故态复萌，我就不再相信他了。

" ['hiːl] [nɑːt] [biː; bi] ['kʌmɪn] - [bæk] ['eni] [mɔːr] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] ['pɑːzətɪvli] .

"	He'll	not	be	comin	'	back	any	more	,	"	said	Mrs	.	Flannery	positively	.
"	地狱	不是	是	即将到来	-	后退	任何	更多的	,	"	说	太太	。	弗兰纳里	积极地	。

“他再也不会回来了，”弗兰纳里太太肯定地说。

" [aɪm] ['wʌndərɪn] - [hiː; hi] [keɪm] [æt; ət] [ɔːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒeɪl] [-]

"	I'm	wonderin	'	he	came	at	all	,	and	the	jail	[	33	]
"	我是	好奇	-	他	来了	在	全部	,	和	这	监狱	[	-	]

“我很好奇他到底有没有来，还有监狱[33]

[soʊ]['hændi] .
so handy .
所以 便利 .

真方便。

[ɔ:l][ji:; ji][hæv; həv][ti:] - [du:][ɪz][ti:] - [kɔ:l][ə; eɪ][kɑ:p] . "
All ye have t ' do is t ' call a cop . "
全部 是的 有 t - 做 是 t - 称呼 一个 警察 . "

你们只需要打电话报警就行了。

" [ʃʊr] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" Sure ! " said Mrs . Gratz .
" 当然 ! " 说 太太 . 格拉茨 .

"当然可以！"格拉茨太太说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][naɪs][aɪ][ʃʊd; ʃəd][pʊt]['sænti] ['klɔz] [ɪn][dʒeɪl] .
" But it is not nice I should put Santy Claus in jail .
" 但 它 是 不是 好的 我 应该 放 桑蒂 克劳斯 在 监狱 .

"但是把圣诞老人关进监狱是不合适的。"

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪbərəl]['sænti] ['klɔz] , [tu:] . "
Such a liberal Santy Claus , too . "
这样的 一个 自由主义 桑蒂 克劳斯 , 也 . "

真是个思想开明的圣诞老人啊。

" [hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [jər] [oʊn] [wei] , [mæm, mɑ:m, məm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] .
" Have it yer own way , ma'am , " said Mrs . Flannery .
" 有 它 你的 自己的 方式 , 女士 , " 说 太太 . 弗兰纳里 .

"夫人，您就按您说的办吧。"弗兰纳里太太说道。

" [aɪl] [oʊn] - [tɪz][sʌm; səm] ['dɪfrənt] [wɪn] ['tʃɪkɪnz] [ɪz][stoʊl] .
" I'll own ' tis some different whin chickens is stole .
" 患病的 自己的 - 的 一些 不同的 抱怨 鸡 是 偷窃 .

"我承认，这跟偷鸡有点不一样。"

- [tɪz][hɑ:rd][tu:; tə] - [ti: 'eɪtʃ] - [ə'fekʃənz] [ɑ:n][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] , [bʌt; bət] ,
' Tis hard to expind th ' affections on a bunch of chickens , but ,
- 的 难的 到 - th - 情感 在 一个 束 的 鸡 , 但 ,

很难把感情倾注在一群鸡身上，但是.....

[ɪf] ['eni] [wʌn][wʌz; wəz][ti:] - [sti:l] [maɪ][pɪg] , [ti:] - [dʒeɪl][hi:; hi] [wʊd] [goʊ] ,
if any one was t ' steal my pig , t ' jail he would go ,
如果 任何 一 曾是 t - 偷 我的 猪 , t - 监狱 他 会 去 ,

谁要是敢偷我的猪，我就把他送进监狱。

['sænti] ['klɔz] [ɔ:r][noʊ]['sænti] ['klɔz] .
Santy Claus or no Santy Claus .
桑蒂 克劳斯 或者 不 桑蒂 克劳斯 .

圣诞老人，还是没有圣诞老人？

[nɑ:t][bʌt; bət] [wʌt] [ji:; ji][hæv; həv][ə; eɪ][kaɪnd] [hɑ:rt] ['eniweɪ] , [mæm, mɑ:m, məm] ,
Not but what ye have a kind heart anyway , ma'am ,
不是 但 什么 是的 有 一个 种类 心 反正 , 女士 ,

不过，夫人，您心地善良。

[nɑ:t]['wɑ:ntɪn] - [ti:] - [pʊt][ti: 'eɪtʃ] - [pʊr] ['feloʊ] [ɪn][dʒeɪl] [wɪn] [hi:; hi][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [lɔ:st] [naɪn]
not wantin ' t ' put th ' poor fellow in jail whin he has already lost nine
不是 想要 - t - 放 th - 贫穷的 同伴 在 监狱 抱怨 他 有 已经 丢失的 九
['hʌndrəd] ['dɑ:lɝz, 'dɔlɝz] ,
hundred dollars ,
百 美元 ,

不想把这个可怜的家伙关进监狱，他已经损失了九百美元。

[wɪtʃ] , ['gʊdnəs] [noʊz] , [ji:; ji] [maɪt] [hæv; həv][ti:] - [hænd] [bæk] ,
which , goodness knows , ye might have t ' hand back ,
哪个 , 善良 知道 , 是的 可能 有 t - 手 后退 ,

天知道，你或许还能把手拿回来。

[wʌz; wəz][ti: 'eɪtʃ] - [lɔ:] [ti:] - [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn][ˌaɪ 'ti:] . "
was th ' law t ' take a hand in it . "
曾是 th - 法律 t - 拿 一个 手 在 它 . "

法律允许介入此事。

" [soʊ] ! " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" So ! " said Mrs . Gratz .
" 所以 ! " 说 太太 . 格拉茨 .

"就是这样！"格拉茨太太说道。

" [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [lɔ:] , [jet] ?
" Such is the law , yet ?
" 这样的 是 这 法律 , 然而 ?

"法律就是这样吗？"

[ɔ:l] [raɪt] , [aɪ][dəunt] [bɪ'li:f] [ɪn] ['tʃɪkɪn] [θi:fs] , [noʊ] ['mætər] [haʊ] [mʌtʃ] [hi:; hi] [kʌmz] [ə'gen] .
All right , I don't belief in chicken thiefs , no matter how much he comes again .
全部 正确的 , 我 不 信仰 在 鸡 小偷 , 不 事情 如何 很多 他 来 再次 .

好吧，我不相信有偷鸡贼，不管他再来多少次。

[aɪ] [stɪk] [ˌem 'i:][tu:; tə]['sænti] [-]
I stick me to Santy [34]
我 戳 我 到 桑蒂 [-]

我把我粘在桑蒂[34]

['klɔz] .
Claus .
克劳斯 .

克劳斯。

['ɔ:lweɪz] [wɪl] [aɪ] [bɪ'li:f] [ɪn]['sænti] ['klɔz] .
Always will I belief in Santy Claus .
总是 将要 我 信仰 在 桑蒂 克劳斯 .

我永远都会相信圣诞老人。

['tʃɪkɪn] [θi:fs] ['gɪvz] , [ænd; ənd]['wɒnts][tu:; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [ə'gen] ,
Chicken thiefs gives , and wants to take away again ,
鸡 小偷 给予 , 和 想要 到 拿 离开 再次 ,

偷鸡贼给了，又想拿走。

[bʌt; bət]['sænti] ['klɔz] [ɪz]['ɔ:lweɪz] ['gɪvɪŋ] [ænd; ənd]['nevər] ['teɪkɪŋ] . "
but Santy Claus is always giving and never taking . "
但 桑蒂 克劳斯 是 总是 给予 和 绝不 采取 . "

但圣诞老人总是给予，从不索取。

" [ji:; ji] - [ˌɑ:r 'i:] - - [ti: 'eɪtʃ] - ['tʃɪkɪnz] [ðæt] [wʌz; wəz] [tʊk] , " [sə'dʒestɪd] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] .
" Ye ' re fergettin ' th ' chickens that was took , " suggested Mrs . Flannery .
" 叶 - 关于 - - th - 鸡 那 曾是 采取 , " 建议 太太 . 弗兰纳里 .

"你忘了那些被偷走的鸡吗？"弗兰纳里太太建议道。

" [tʊk] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" Took ? " said Mrs . Gratz .
" 拿 ? " 说 太太 . 格拉茨 .

"拿走了吗？"格拉茨太太问道。

" ['tʊkən] , " ['mɪsɪz] . ['flænɝi] [kə'rektɪd] .
" Tooken , " Mrs . Flannery corrected .
" 被带走 , " 太太 . 弗兰纳里 已更正 .

"是图肯，"弗兰纳里夫人纠正道。

" [tʊkt] ? " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" Tooked ? " said Mrs . Gratz .
" 拿走 ? " 说 太太 . 格拉茨 .

"拿走了吗？"格拉茨太太问道。

" [aɪ] [bɪ'liːfs] [ˌem 'iː][nɑːt][ɪn]['sænti] ['klɔz] [ðæt] [weɪ] .
" I beliefs me not in Santy Claus that way .
" 我 信仰 我 不是 在 桑蒂 克劳斯 那 方式 .

"我不相信圣诞老人。"

[aɪ] [bɪ'liːfs] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld][mæn] .
I beliefs he is a good old man .
我 信仰 他 是 一个 好的 老的 男人 .

我相信他是个好老人。

[fɔːr; fər] ['gɪvɪŋ] [aɪ] [bɪ'liːfs] [ɪn]['sænti] ['klɔz] , [bʌt; bət][fɔːr; fər] ['teɪkɪŋz] [aɪ] [bɪ'liːfs] [ɪn] - - -
For givings I beliefs in Santy Claus , but for takings I beliefs in toober - chlosis
为了 捐赠 我 信仰 在 桑蒂 克劳斯 , 但 为了 收入 我 信仰 在 - - -
[bʌgz] . "
bugs . "
漏洞 . "

对于捐赠，我相信圣诞老人；对于收取的，我相信是托伯氏菌病。

" [æn; ən] - [tiː 'eɪtʃ] - ['bʌstɪd] ['pædlɑːk] , [ðen] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['flænɝi] .
" An ' th ' busted padlock , then ? " asked Mrs . Flannery .
" 一个 - th - 被捕 挂锁 , 然后 ? " 问 太太 . 弗兰纳里 .

"那么，那把坏掉的挂锁呢？"弗兰纳里太太问道。

" [ɑːx] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . ['græts] .
" Ach ! " exclaimed Mrs . Gratz .
" ach ! " 惊呼 太太 . 格拉茨 .

"啊！"格拉茨太太惊呼道。

" [ðem; ðəm] ['reɪnˌdɪrz] [ɪz][soʊ] ['frɪski] , [jet] .
" Them reindeers is so frisky , yet .
" 他们 驯鹿 是 所以 活泼的 , 然而 .

"这些驯鹿真是太活泼了。"

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kɪk] [ʌp][ænd; ənd] [bʌst] [ˌaɪ 'tiː] , [mɛbi] .
They have a right to kick up and bust it , mebby .
他们 有 一个 正确的 到 踢 向上 和 摔碎 它 , 梅比 .

他们或许有权大闹一场。

" ['mɪsɪz] . ['flænɝi] [said] .
" Mrs . Flannery sighed .
" 太太 . 弗兰纳里 叹了口气 .

弗兰纳里夫人叹了口气。

" - [tiː][ɪz][ə; eɪ][grænd] [θɪŋ] [tiː] - [hæv; həv] [feɪθ] , [mæm, mɑːm, məm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] . [-]
" ' T is a grand thing t ' have faith , ma'am , " she said . [35]
" - T 是 一个 盛大 事物 t - 有 信仰 , 女士 , " 她 说 . [-]

"拥有信仰是一件伟大的事，夫人，"她说。[35]

" [waɪ] - [iː] - [es] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['græts] ['indələntli] , " [ðæts] [naɪs] .
" Y - e - s , " said Mrs . Gratz indolently , " that's nice .
" 是 - e - s , " 说 太太 . 格拉茨 懒散地 , " 那就是 好的 .

"是的，"格拉茨太太懒洋洋地说，"那真好。"

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][naɪs][tuː; tə][hæv; həv][naɪn] ['hʌndrəd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði][bæŋk] , [eint] [ˌaɪ 'tiː]

And	**it**	**is**	**nice**	**to**	**have**	**nine**	**hundred**	**dollars**	**more**	**in**	**the**	**bank**	**,**	**ain't**	**it**
和	它	是	好的	到	有	九	百	美元	更多的	在	这	银行	,	不是	它

?

?

?

银行账户里多了九百美元，感觉真不错，不是吗?

" [ðə; ði] [end]

"	**THE**	**END**
"	这	结尾

剧终

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər]

BY	**THE**	**SAME**	**AUTHOR**
经过	这	相同的	作者

同一作者的作品

[ðæt] [pʌp]

That	**Pup**
那	小狗

那只小狗

[ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] [paɪ] ['kʌmpəni]

The	**Great**	**American**	**Pie**	**Company**
这	伟大的	美国人	馅饼	公司

美国大派公司

[pɪgz][ɪz][pɪgz]

Pigs	**is**	**Pigs**
猪	是	猪

猪就是猪

[maɪk] ['flænɝi] [ɑːn]['duːti][ænd; ənd] [ɔːf]

Mike	**Flannery**	**on**	**Duty**	**and**	**Off**
麦克风	弗兰纳里	在	责任	和	离开

迈克·弗兰纳里在工作和休息时间

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

瘦圣诞老人：那个变成圣(The Thin Santa Claus The Chicken Yard That)

['kilo]
Kilo
公斤

公斤

['lɪt(ə)l] ['kɑ:mɪk] ['mɑ:stəpi:sɪz]
Little **Comic** **Masterpieces**
小的 漫画 杰作

小漫画杰作

[pɪgz] [ɪz] [pɪgz]
PIGS **IS** **PIGS**
猪 是 猪

猪就是猪

[baɪ] ['elɪs] ['pɑ:kə] ['bʌtlə]
By **ELLIS** **PARKER** **BUTLER**
经过 埃利斯 帕克 管家

作者：埃利斯·帕克·巴特勒

[ðə; ði] ['kɑ:mɪk] ['klæsɪk] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [læf] .
The **comic** **classic** **that** **made** **the** **Nation** **laugh** **.**
这 漫画 经典的 那 制成 这 国家 笑 .

这部喜剧经典让全国人民开怀大笑。

['nɪrli] - , - ['kɑ:piz] [hæv; həv] [bɪn] [soʊld] .
Nearly **200** **,** **000** **copies** **have** **been** **sold** **.**
几乎 - , - 副本 有 到过 卖 .

已售出近20万册。

[ðə; ði] [greɪt] [ə'merɪkən] [paɪ] ['kʌmpəni]
THE **GREAT** **AMERICAN** **PIE** **COMPANY**
这 伟大的 美国人 馅饼 公司

美国伟大的派公司

[baɪ] ['elɪs] ['pɑ:kə] ['bʌtlə]
By **ELLIS** **PARKER** **BUTLER**
经过 埃利斯 帕克 管家

作者：埃利斯·帕克·巴特勒

" [ɪf] [ri:d] [ə'laʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [kən'vʌls] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['ɪndiən] .
" **If** **read** **aloud** **in** **his** **presence** **it** **would** **convulse** **a** **wooden** **Indian** **.**
" 如果 读 大声 在 他的 在场 它 会 抽搐 一个 木制的 印度 .

“如果当着他的面朗读这段话，连木头印第安人都会吓得抽搐。”

" ['di'i'es] ['mɔɪnz, 'mɔɪn] [meɪl] [ænd; ənd] [taɪmz] .
" **Des** **Moines** **Mail** **and** **Times** **.**
" 德斯 莫因斯 邮件 和 《时代周刊》 .

《得梅因邮报》和《得梅因时报》。

[ə; eɪ] [gʊd] [sə'mærɪtən]
A **GOOD** **SAMARITAN**
一个 好的 撒玛利亚人

好撒玛利亚人

[baɪ] ['meri] ['reɪmənd] ['ʃipmən] ['ændruːz]
By **MARY** **RAYMOND** **SHIPMAN** **ANDREWS**
经过 玛丽 雷蒙德 船长 安德鲁斯

作者：玛丽·雷蒙德·希普曼·安德鲁斯

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] [ðə; ði] [best] ['stɔːri] [ðæt] ['evər] [ə'pɪrd] [ɪn] [mə'klʊrz] ['mægəziːn] .
This **has** **been** **called** **the** **best** **story** **that** **ever** **appeared** **in** **McClure's** **Magazine** **.**
这 有 到过 称为 这 最好的 故事 那 曾经 出现 在 麦克卢尔的 杂志 .

这被誉为《麦克卢尔杂志》有史以来刊登过的最佳故事。

[ə; eɪ] ['riːəli] ['hjuːmərəs] [teɪl] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪ'niːbrieɪtɪd] [juːθ] .
A **really** **humorous** **tale** **of** **an** **inebriated** **youth** **.**
一个 真的 幽默 故事 的 一个 醉酒 青年 .

一个醉酒青年的滑稽故事。

['briːzi]
BREEZY
微风

微风

[baɪ] [dʒeɪ] . [dʒɔːrdʒ] ['fredrɪk]
By **J** **.** **GEORGE** **FREDERICK**
经过 J . 乔治 弗雷德里克

作者：J·乔治·弗雷德里克

[ə; eɪ] ['briːzɪli] ['hjuːmərəs] , [greɪt] ['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] ['stɔːri] .
A **breezily** **humorous** **,** **great** **little** **business** **story** **.**
一个 轻松地 幽默 , 伟大的 小的 商业 故事 .

一个轻松幽默、精彩的小企业故事。

['briːzi] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['prɑːdʌkt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n] .
Breezy **is** **distinctly** **an** **American** **product** **,** **and** **his** **success** **is** **an** **inspiration** **.**
微风 是 明显地 一个 美国人 产品 , 和 他的 成功 是 一个 灵感 .

Breezy 显然是美国本土培养出来的人物，他的成功令人鼓舞。

[ðə; ði] [pets]
THE **PETS**
这 宠物

宠物们

[baɪ] ['henri] ['wɔlis] ['fɪlɪps]
By **HENRY** **WALLACE** **PHILLIPS**
经过 亨利 华莱士 菲利普斯

作者：亨利·华莱士·菲利普斯

[red] ['sɔndɜ-zɪz] ['kjʊriəs] [mə'nædʒəri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] " [skræp] " [ðæt] [wɪl] [meɪk]
Red **Saunders's** **curious** **menagerie** **,** **and** **the** **tale** **of** **a** **"** **scrap** **"** **that** **will** **make**
红色的 桑德斯 好奇的 动物园 , 和 这 故事 的 一个 " 废料 " 那 将要 制作
[juː; jʊ] [wiːp] [fɔːr; fər] [dʒɔɪ] .
you **weep** **for** **joy** **.**
你 哭泣 为了 喜悦 .

雷德·桑德斯的奇特动物园，以及一个"小插曲"的故事，会让你喜极而泣。

[maɪk] ['flænɜ-i]
MIKE **FLANNERY**
麦克风 弗兰纳里

迈克·弗兰纳里

[baɪ] ['elɪs] ['pɑːkə] ['bʌtlər]
By **ELLIS** **PARKER** **BUTLER**
经过 埃利斯 帕克 管家

作者：埃利斯·帕克·巴特勒

[maɪk] ['flænɜ-i] , [ðə; ði] [ɪk'spres] ['eɪdʒənt][ʌv; əv] " [pɪgz][ɪz][pɪgz] " [feɪm] , [ɪn][sʌm; səm] [mɔ:r] ['dʒenjuɪnli]
Mike **Flannery** **,** **the** **express** **agent** **of** **"** **Pigs** **is** **Pigs** **"** **fame** **,** **in** **some** **more** **genuinely**
麦克风 弗兰纳里 , 这 表达 代理人 的 " 猪 是 猪 " 名声 , 在 一些 更多的 真的

['læfəbl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .
laughable **situations** **.**
可笑 情况 .

因"猪就是猪"而闻名的快递员迈克·弗兰纳里，在一些真正令人发笑的情境中。

[ðæt] [pʌp]
THAT **PUP**
那 小狗

那只小狗

[baɪ] ['elɪs] ['pɑ:kə] ['bʌtlər]
By **ELLIS** **PARKER** **BUTLER**
经过 埃利斯 帕克 管家

作者：埃利斯·帕克·巴特勒

[ðə; ði] ['fʌni:əst] [dɔ:g]['stɔ:ri][ɪn] ['jɪrz] , " [wʌn] [prə'lɔ:ŋd] [haʊl] [ʌv; əv] ['læftər] .
The **funniest** **dog** **story** **in** **years** **,** **"** **One** **prolonged** **howl** **of** **laughter** **.**
这 最搞笑 狗 故事 在 年 , " 一 延长 嗥 的 笑声 .

多年来最搞笑的狗狗故事，"一阵持续不断的狂笑"。

" ['sprɪŋfi:ld] ['ju:niən] .
" **Springfield** **Union** **.**
" 斯普林菲尔德 联盟 .

"斯普林菲尔德联盟。"

[ðə; ði] [bɪg] [straɪk] [æt; ət] ['saɪwɑ:ʃ]
THE **BIG** **STRIKE** **AT** **SIWASH**
这 大的 罢工 在 西瓦什

锡瓦什的大罢工

[baɪ] [dʒɔ:rdʒ] [fɪtʃ]
By **GEORGE** **FITCH**
经过 乔治 菲奇

作者：乔治·菲奇

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['raʊzɪŋli] ['fʌni] ['fʊtbɔ:l] ['stɔ:riz] [ðæt] [hæv; həv]['evər] [ə'pɪrd] [ɪn] [prɪnt] ,
One **of** **the** **most** **rousingly** **funny** **football** **stories** **that** **have** **ever** **appeared** **in** **print** **,**
一 的 这 最多 令人振奋地 有趣的 足球 故事 那 有 曾经 出现 在 打印 ,

这是有史以来刊登过的最令人捧腹大笑的足球故事之一。

[baɪ]['aʊər; ɑ:r] [nu:] ['hju:mərɪst] .
by **our** **new** **humorist** **.**
经过 我们的 新的 幽默家 .

由我们新来的幽默作家创作。

['wɔ:riər] , [ðə; ði] [ˌʌn'teɪmd]
WARRIOR **,** **THE** **UNTAMED**
战士 , 这 未驯服的

战士，未驯服的

[baɪ] [wɪl] ['ɜ:rwɪn]
By **WILL** **IRWIN**
经过 将要 欧文

作者：威尔·欧文

[wʌt] ['hæpənd] ['æftər] ['wɔ:riər] , [ðə; ði] " [mæn] - ['i:tɪŋ] " ['laɪən][ʌv; əv]['pærədaɪs][pɑ:rk] ,
What **happened** **after** **Warrior** **,** **the** **"** **man** **-** **eating** **"** **lion** **of** **Paradise** **Park** **,**
什么 发生 后 战士 , 这 " 男人 - 吃 " 狮子 的 天堂 公园 ,

天堂公园那头"食人狮"勇士死后发生了什么？

[broʊk] [hɪz; ɪz] [bɑːndz] [ænd; ənd] [meɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['oʊpən] ['kʌntri] .
broke **his** **bonds** **and** **made** **straight** **for** **the** **open** **country** **.**
打破 他的 债券 和 制成 直的 为了 这 打开 国家 .

他挣脱束缚，径直奔向开阔的乡村。

['lɪt(ə)l] [mɔːd]
LITTLE **MAUD**
小的 莫德

小莫德

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['bætəl] ['luːmɪs]
By **CHARLES** **BATTELL** **LOOMIS**
经过 查尔斯 巴特尔 卢米斯

作者：查尔斯·巴特尔·卢米斯

[ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stɔːri] [baɪ] ['mɪstər] . ['luːmɪs] [ɪz] [noʊn] [tuː; tə] ['mɪljənz] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] - ['spiːkɪŋ]
This **delightful** **story** **by** **Mr** **.** **Loomis** **is** **known** **to** **millions** **of** **English** **-** **speaking**
这 愉快 故事 经过 先生 . 卢米斯 是 已知 到 百万 的 英语 - 请讲
['piːp(ə)l] [ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] [wɜːrld] .
people **all** **over** **the** **world** **.**
人们 全部 超过 这 世界 .

卢米斯先生的这个精彩故事为全世界数百万英语读者所熟知。

[iːtʃ] , ['ɪləstreɪtɪd] , - [sents]
Each **,** **Illustrated** **,** **50** **Cents**
每个 , 插图 , - 分

每本，带插图，50美分

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
Doubleday **,** **Page** **&** **Company**
双日 , 页 & 公司

Doubleday, Page & Company

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神